PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

SÍMBOLO DE PELIGRO

Este icono recuerda a los usuarios la existencia de voltaje peligroso.

SÍMBOLO DE ADVERTENCIA

Este icono recuerda a los usuarios la importancia de las operaciones descritas y el mantenimiento que necesita el producto.

ADVERTENCIA:

Para prevenir el riesgo de fuego o shock eléctrico, no exponga este aparato a golpes o caídas. No se deben poner objetos que contengan agua o líquidos, tales como vasos o botellas, encima del equipo. La unidad contiene piezas con voltaje peligroso; no abra la cubierta del equipo. Cualquier reparación debe ser efectuada por el adecuado personal de mantenimiento.

Precaución

Esta unidad está equipada con un sistema de láser. No intente abrir la carcasa para prevenir la exposición directa a la radiación láser. El láser visible puede irradiar hacia afuera cuando la carcasa esté abierta o el dispositivo de bloqueo esté liberado. No se exponga al rayo láser.

NOTA SOBRE FCC:

Este equipamiento has sido testeado y encontrado completamente dentro de los límites marcados para un dispositivo digital de Clase B, según dictan las normas de la Parte 15 de la normativa FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una razonable protección contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, usa y puede emitir señales de radiofrecuencia, y si no es instalado y usado de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias en las radiocomunicaciones. No obstante, no hay ninguna garantía de que no puedan ocurrir interferencias en una instalación en particular. Si el equipo causa alguna interferencia en la recepción de radio o televisión, la cual puede ser determinada encendiendo y apagando el equipo, se obsta al usuario a corregir la interferencia usando uno o más de los siguientes métodos:

- Reoriente la antena receptora o colóquela en otro lugar.
- Incremente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo en otro enchufe diferente del que esté conectado el receptor.
- Consulte a su vendedor o a un técnico de radio/TV experimentado.

Precauciones FCC:

Para asegurar el cumplimiento de las normas FCC, siga las siguientes instrucciones de instalación y uso. Utilice solamente cables apantallados cuando conecte el equipo a otros dispositivos. Cualquier cambio o modificación no expresamente aprobada por la parte responsable del cumplimiento de las normas, puede revocar el derecho del usuario para utilizar este equipo.

DVD Es una marca registrada de DVD Format/Logo Licensing Corporation, registrada en EE.UU., Japón y otros países.

Este producto incorpora tecnología de protección contra copia registrada bajo patentes de los EE.UU. y otros derechos de propiedad intelectual pertenecientes a Macrovision Corporation y otros propietarios. El uso de esta tecnología de protección del copyright debe ser autorizado por Macrovision Corporation, y su uso está limitado al ámbito doméstico y otros ámbitos limitados a menos que sea autorizado expresamente por Macrovision Corporation. Queda prohibida la ingeniería inversa o el desensamblaje.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

1. Lea las instrucciones. Lea todas las instrucciones de seguridad y uso antes de utilizar este producto.
2. Guarde las instrucciones. Manténgalas en lugar seguro para futuras referencias.
3. Lea las advertencias colocadas en el producto y en el manual de instrucciones.
4. Siga las instrucciones de uso e instalación del producto.
5. Limpieza. Desconecte este equipo de la corriente antes de proceder a limpiarle. No use limpiadores líquidos o en aerosol. Use un paño húmedo para limpiar el equipo.
6. Accesorios. No use accesorios no recomendados por el fabricante del equipo ya que pueden causar daños.
7. Agua y humedad. No use este producto cerca del agua.
8. Lugar de instalación. No instale nunca este producto en lugares inestables. El equipo podría caer pudiendo producir daños a niños o adultos y al mismo producto. Use
9. Corriente. Este producto sólo debe utilizarse con el tipo de corriente especificado en la etiqueta de voltaje del producto. Si no está seguro de qué tipo de corriente eléctrica dispone en su domicilio, consulte a su compañía suministradora de electricidad.
10. Cable de Corriente. Coloque el cable de corriente de tal manera que no pueda ser pisado o agujereado por objetos puestos encima o al lado del cable.
11. Tormentas eléctricas. Para una protección adicional durante las tormentas eléctricas, o cuando el equipo no se va a utilizar por un período de tiempo prolongado, desconéctelo de la corriente y quite los cables de antena o sistema de cable. Esto protegerá al aparato de posibles sobrecargas o subidas de tensión.
12. Lineas eléctricas. Una antena exterior no debería estar colocada cerca de lineas de alta tensión u otros circuitos eléctricos. Cuando instale un sistema de antena exterior procure no tocar cables de fluído eléctrico ya que puede correr peligro de electrocución.
13. Sobrecargar. No sobrecargue los enchufes de de corriente ni utilice alargadores de cable. Podría haber riesgo de incendio o de shock eléctrico.
14. Introducción de objetos y líquidos. Nunca introduzca por la fuerza cualquier tipo de objeto por las aberturas ya que podría tocar partes que contengan voltaje eléctrico. De la misma manera no vierta líquidos en la unidad.
15. Servicio. No intente reparar este producto por si mismo. Remítalo siempre a personal debidamente cualificado.
16. Reparación de averías sufridas por daños. Desconecte el equipo de la corriente y llévelo a un servicio técnico autorizado cuando le ocurra alguna de las siguientes cosas:
    a) Cuando el cable de corriente o el enchufe estén dañados.
    b) Cuando se hayan introducido líquidos u objetos dentro del producto.
    c) Si el producto ha sido expuesto a la lluvia o al agua.
    d) Si el producto no funciona con normalidad aun siguiendo las instrucciones de uso. Ajuste sólo sólo los controles recogidos y explicados en el manual de instrucciones. Unos ajustes incorrectos pueden causar daños y pueden requerir de la intervención de un técnico cualificado para devolver el producto a su correcto estado de funcionamiento.
    e) Si el producto se ha caído al suelo o se ha dañado de cualquier otra manera.
17. Sustitución de componentes. Cuando la sustitución de alguno de los componentes del equipo sea necesaria, asegúrese de que el servicio técnico use las piezas adecuadas para la reparación. La sustitución de piezas no autorizada podría resultar en riesgo de fuego o electrocución.
18. Montaje en pared o en rack. Instale el producto en la pared o en un rack AV sólo si es recomendado por el fabricante.
19. Calor. Instale este producto lejos de fuentes de calor tales como radiadores, cortinas, alfombras u otros productos (incluyendo amplificadores) que puedan producir calor.

TABLA DE CONTENIDOS

Tabla de Contenidos **1-3**

Capítulo 1. Información Básica **4-12**

- Introducción 4
- Términos 5-7
- Ilustración del panel frontal 8
- Ilustración del panel trasero 8
- Ilustración del Mando a distancia 9
- Como instalar y usar el Mando a Distancia 10
- Operaciones básicas 11
  - ※ Encendido de su Grabador de DVD 11
  - ※ Cómo poner un Disco en la Bandeja 11
- Tipos de Discos que Puede Leer su Grabador 12
  - ※ Comparación entre el DVD y otro Tipo de Discos 12

Capítulo 2. Conexiones del Sistema **13-19**

- Conexión a un Set de TV 13-15
- Conexión a un Sistema de Altavoces 5.1 o Amplificador con Entradas 5.1 16
- Conexión a un Amplificador o Receptor con Decodificador Dolby Digital 5.1 o DTS 17
- Conexión del Sistema para Grabación de Señales Externas 18-19
  - ※ Conexión Usando los Terminales del Panel Trasero 18
  - ※ Conexión Usando los Terminales del Panel Delantero 19

Capítulo 3. Configuración del Sistema **20-31**

- Configuración Inicial 20
- Menú SETUP y Primeros Pasos 20-21
- Ajustes Generales 21-23
- Ajustes de Reproducción 23-25
- Ajustes de Grabación 26
- Configuración de Idioma 27-28
- Búsqueda de Canales 28-30
- Configuración del Reloj del Sistema 30-31

TABLA DE CONTENIDOS

Capítulo 4. Grabación **32-41**

- Monitorización o Modo Monitor 32
- Selección de Señales Externas en el Modo Monitor 32
- Modo de Navegación 32
- Modo de Grabación 33
- Grabación Manual 33-34
- Control del Proceso de Grabación 34-35
- Grabación OTR 35
- Brabación DV Controlada 35-36
- Grabación Programada 36-39
- Edición de Capítulos 40-41

Capítulo 5. Operaciones de Disco **42-44**

- Operaciones de Disco 42
- Descripción del Menú de Operaciones de Disco 42
- Operaciones 42-44
- Edición de Títulos 44

Capítulo 6. Reproducción de Discos **45-55**

- Reproducción 45
- Menú de Reproducción 45-46
- Control del Modo de Reproducción 46-48
- Control del Proceso de Reproducción 48-50
- Reproducción de un Título o Capítulo Específico del Disco 50
- Reproducción de una Pista Específica del Disco 51
- Reproducción de un Archivo MP3 o MPEG4 51
- Selección de Tiempo 51-52
- Uso de la Tecla GOTO 52
- Selección del Idioma de Audio 52-53
- Selección del Canal de Audio 53
- Selección del Idioma de Subtítulos 53-54
- Reproducción de los Diferentes Ángulos de Cámara 54
- Función de Zoom 55

TABLA DE CONTENIDOS

Capítulo 7. Especificaciones Técnicas 56

Introducción

¡Bienvenido!

Este grabador de DVD es capaz de procesar y grabar varias señales de vídeo con una gran calidad en discos DVD grabables o regrabables, como señales de TV, contenidos provinientes de otros reproductores de DVD (siempre que no estén protegidos) y cámaras DV.

Adicionalmente, el grabador puede ser usado como un reproductor de DVD de excelentes prestaciones, con todas las funciones de un reproductor de DVD usual a las que se une la capacidad de reproducir archivos JPEG, MP3 y MPEG4.

Múltiples entradas de señal:

1.- Entrada de vídeo compuesto.
2.- Entrada de S-Vídeo
3.- Entrada de Antena
4.- Entrada de audio estéreo analógico

Múltiples salidas de señal:

1.- Salida de vídeo compuesto.
2.- Salida de S-Vídeo
3.- Salida de Vídeo por componentes.
4.- Salida de Audio 5.1
5.- Salida digital óptica y coaxial.
6.- Salida RGB (Euroconector).

Formatos de disco compatibles:

Esta unidad puede reproducir los siguientes formatos de disco o archivo: DVD, DVD+R/RW, VCD, SVCD, CD-DA, CD-DA mixto, MPEG 4, MP3 y JPEG.

Términos

DVD

Cuando hablamos de DVD, nos referimos a un disco óptico de alta densidad en el cual han sido grabadas imágenes y sonido de alta calidad por medios digitales. Incorporando una tecnología de compresión de vídeo (MPEG2) y utilizando grabación de alta densidad, el DVD permite grabar vídeo de alta calidad que puede ser conservado durante un largo período de tiempo.
Un DVD tiene una estructura que consiste en dos finos discos de 0.6 mm de grosor unidos uno al otro. Debido a esta característica, en un disco de sólo 1,2 mm de grosor se puede grabar una alta densidad de datos.

DVD+R

Con este término nos referimos a un DVD Grabable. Estos discos pueden ser grabados y finalizados una sola vez.

DVD+RW

Con este término nos referimos a un DVD Regrabable. Este tipo de discos pueden ser grabados repetidamente.

Borrado de un Disco

Borrar el contenido grabado en un disco. Sólo aplicable a discos DVD+RW .

Finalizar un disco y hacer compatible un disco

Esta función, procesa la información contenida en el directorio de un disco, para que este pueda ser leído en reproductores de DVD normales. Un disco que no esté finalizado o hecho compatible, sólo podrá ser leído en esta unidad. Finalizar un disco se aplica a discos DVD+R y Hacer compatible un disco, se aplica a discos DVD+RW.

Preparación de una grabación

Nos referimos a las comprobaciones por parte de la unidad necesarias antes de realizar una grabación, incluyendo la comprobación del estándar del disco o si el formato de grabación es válido haciendo las correcciones ópticas adecuadas y pre-escribiendo las zonas de directorios.

Términos (continuación)

Calidad de Grabación

De acuerdo a los diferentes grados de compresión, hay 4 tipos diferentes de calidad de grabación en discos DVD+R/RW de 4.7GB (12CM de diámetro y simple cara).

SLP: baja resolución . Un DVD puede contener casi 6 horas de grabación.

EP: resolución estándar. Un DVD puede contener hasta 4 horas de grabación.

SP: alta resolución. Un DVD puede contener hasta 2 horas de grabación.

HQ: alta calidad. Un DVD puede contener hasta 1 hora de grabación.

Título

La sección más larga de una película o pieza de música en un DVD; en una película, una sección de la misma. Cada título lleva asignado un número para permitirle localizar rápidamente el título deseado.

Capítulos

Secciones de una película o pieza de música en un DVD más pequeñas que los títulos. Un título está compuesto de varios capítulos. A cada capítulo está asignado un número para permitir su rápida localización.

Pistas

Secciones de una imagen o pieza de música en un Cd Audio o VCD. A cada pista, está asignado un número para permitir su localización.

Función Multiángulo

En algunos DVDs, hay grabadas escenas en con diferentes ángulos de cámara. Cuando se esté reproduciendo una de estas escenas, pulse el botón ANGLE para ver los diferentes ángulos de cámara con los que se ha grabado la escena.

Función Múltiples bandas sonoras

En algunos DVDs, hay grabados varios lenguajes para la banda sonora. Utilice el menú del DVD para seleccionar los diferentes lenguajes de los contenidos en el disco.

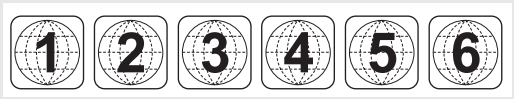
Términos (continuación)

Función de selección de subtítulos

En algunos DVDs, han sido incluídos subtítulos en diferentes lenguajes. Pulse el botón **SUBTITLE** para seleccionar los diferentes lenguajes contenidos en el DVD.

Código Regional

Para proteger la propiedad intelectual, las organizaciones involucradas dividieron el mundo en 6 regiones diferentes, de manera que cada región sólo pueda usar los reproductores de DVD con discos de su misma región. La división regional engloba las diferentes áreas del mundo de la siguiente manera:



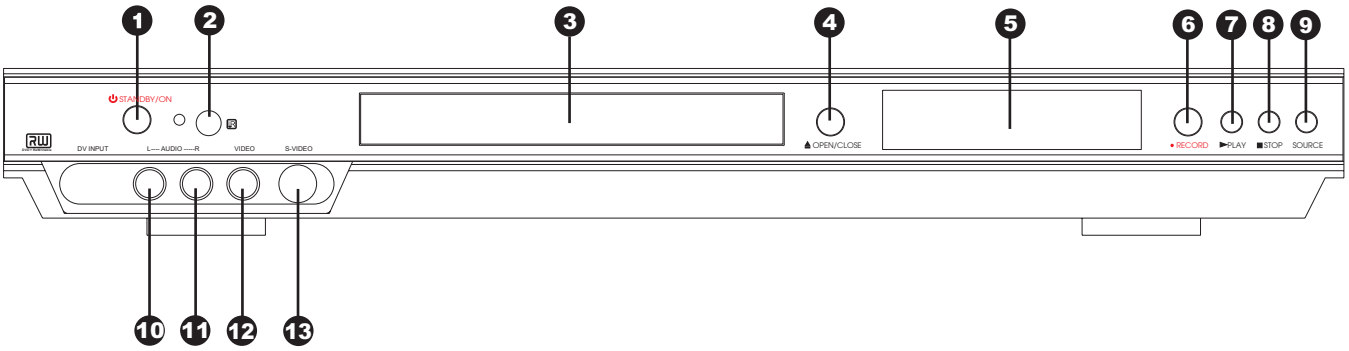
1: USA, Canada, territorios USA
2: Japón, Europa, Sur África, Medio Este (incluyendo Egipto)
3: Sureste de Asia y Este de Asia (incluye Hong Kong)
4: Australia, Nueva Zelanda, Islas de Pacifico, América Central, Sudamérica, Caribe.
5: Europa del Este (Unión Soviética), subcontinente Indio, África, Corea del Norte, Mongolia
6: China
7: Reservado
8: Especial para usos internacionales (aviones, cruceros, etc.)

Imagen Progresiva y Entrelazada

En el pasado, debido a limitaciones de la tecnología, los aparatos de TV empleaban un modo de formación de imagen entrelazado. Esto significa que cuando se visualiza un fotograma, primero se visualizan las líneas pares y luego las impares, formándose 2 fotogramas diferentes. Esto produce imágenes de baja calidad y parpadeantes. Actualmente, las Tvs de gama alta aceptan señales de video con formato progresivo, es decir, imágenes en las que el fotograma se forma de una sola vez. Esto hace que las imágenes resultantes sean más claras y estables.
Esta unidad proporciona ambos tipos de formación de imagen. Para obtener imágenes en formato progresivo, es necesario conectar su grabador a un aparato de TV que soporte este tipo de imágenes mediante la salida de Vídeo por Componentes.

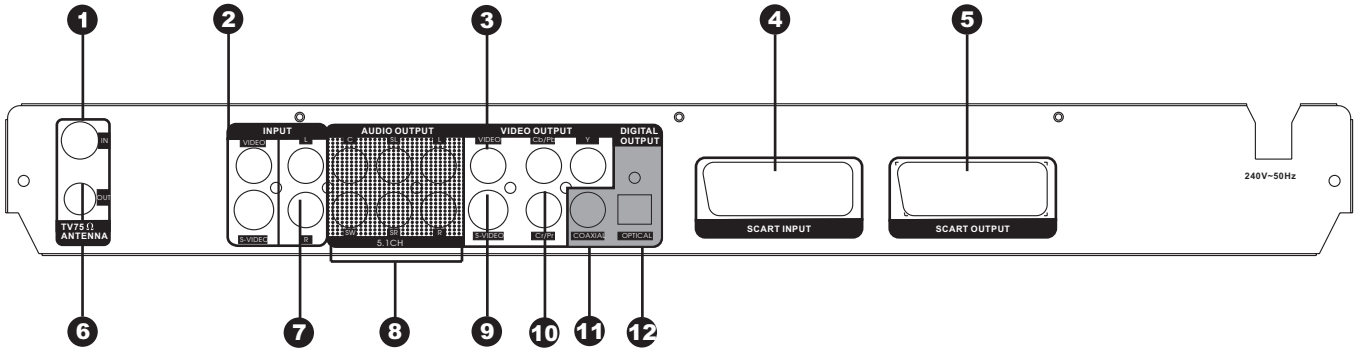
CAPÍTULO 1. INFORMACIÓN BÁSICA

Ilustración del Panel Frontal



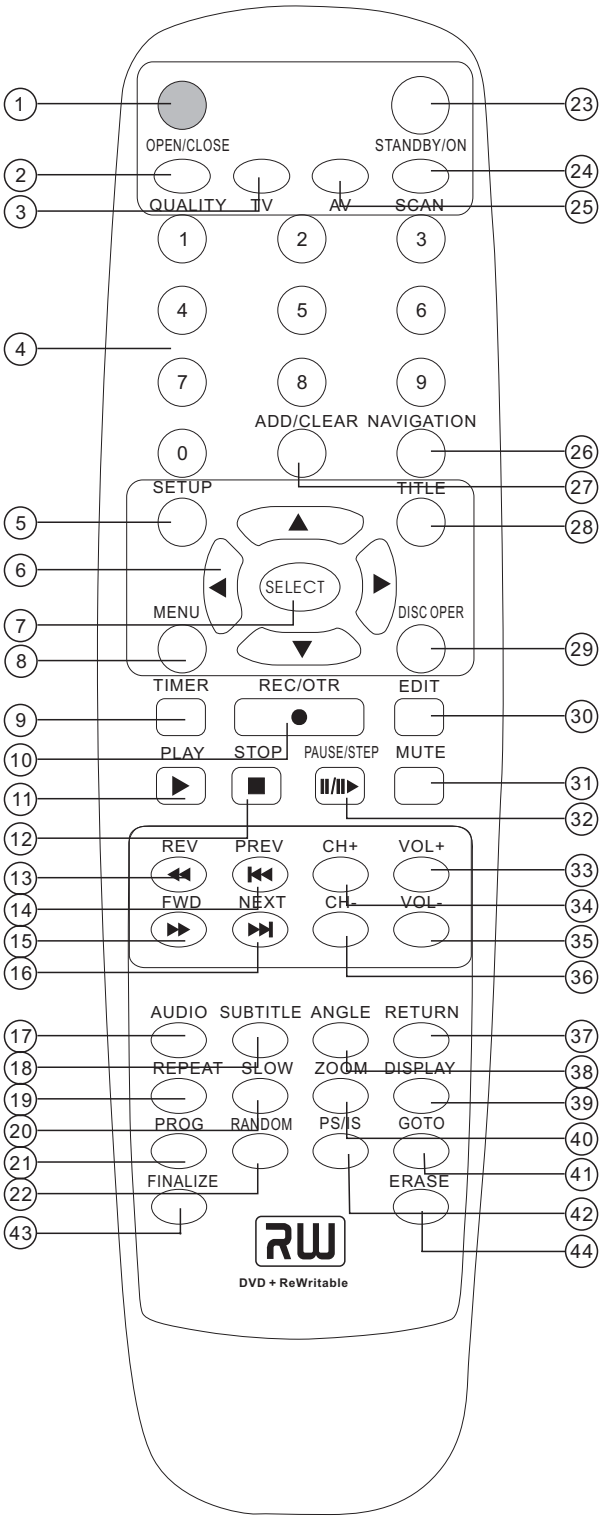
1. Botón de encendido/STANDBY
2. Sensor de infrarrojos
3. Bandeja
4. Botón de ABRIR/CERRAR
5. Ventana del display Multifunción
6. Botón de GRABACIÓN
7. Botón de REPRODUCCIÓN
8. Botón de STOP
9. Botón de selección de fuente
10. Entrada de Audio L frontal
11. Entrada de Audio R frontal
12. Entrada de Vídeo compuesto frontal
13. Entrada de S-Vídeo frontal

Ilustración del Panel Trasero



1. Entrada de antena
2. Entradas A/V
3. Salida de Vídeo Compuesto
4. Entrada de Euroconector
5. Salida de Euroconector
6. Salida de Antena
7. Entrada de Audio Estéreo
8. Salida de Audio 5.1
9. Salida de S-Vídeo
10. Salida de Vídeo por Componentes (Y, PbCb, PrCr)
11. Salida de audio digital Coaxial
12. Salida de audio digital Óptica

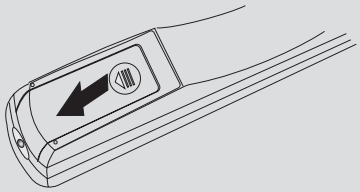
Ilustración del Mando a Distancia



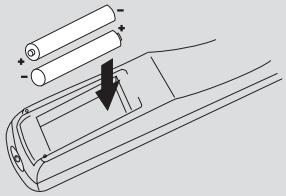
1. ABRIR/CERRAR
2. CALIDAD DE GRABACIÓN
3. TV
4. TECLAS NUMÉRICAS
5. SETUP
6. TECLAS DIRECCIONALES(▲ ◄ ▼ ►)
7. SELECT: Botón de selección
8. MENU
9. TIMER: grabación programada
10. REC/OTR: (Grabación / ONE-TOUCH RECORD)
11. PLAY: Reproducir
12. STOP
13. RETROCESO RÁPIDO
14. ANTERIOR
15. AVANCE RÁPIDO
16. SIGUIENTE
17. AUDIO
18. SUBTÍTULOS
19. REPETIR
20. CÁMARA LENTA
21. PROGRAMA
22. REPRODUCCIÓN ALEATORIA
23. STANDBY/ON
24. BÚSQUEDA
25. AV(FUENTE)
26. NAVEGACIÓN
27. AÑADIR/BORRAR
28. TÍTULO
29. OPERACIONES DE DISCO
30. EDITAR
31. MUTE (SILENCIO)
32. PAUSA/AVANCE FOTOGRAMA
33. VOLUMEN +
34. CANAL +
35. VOLUMEN -
36. CANAL -
37. RETURN (VOLVER)
38. ANGULO
39. DISPLAY (OSD)
40. ZOOM
41. GOTO (IR A)
42. PS/IS(PROGRESIVO / ENTRELAZADO)
43. FINALIZAR DISCO
44. BORRAR DISCO

Cómo Instalar y Usar el Mando a Distancia

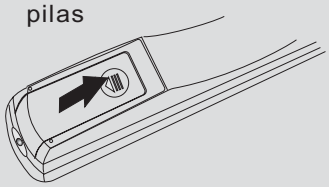
1 Abra la tapa del compartimento de las pilas



2 Inserte las pilas

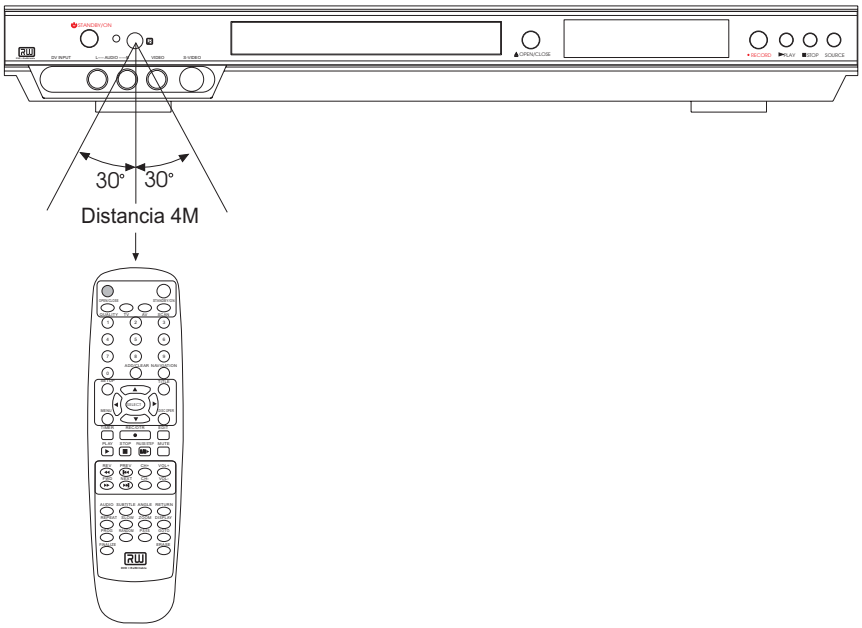


3 Ponga en su sitio la tapa del compartimento de las pilas



Asegúrese de que las polaridades de las baterías coinciden con las marcadas dentro del compartimento

Cuando use el mando a distancia, el emisor debe apuntar hacia el sensor de infrarrojos del panel frontal, con un ángulo desde el centro del mismo de 30 grados y una distancia no superior a 4 metros desde la unidad.



Notas

- Nunca deje caer el mando a distancia ni lo exponga a la humedad
- Nunca exponga el sensor de infrarrojos del panel frontal a la acción directa de la luz solar
- Cuando la carga de las baterías disminuya, reemplace ambas al mismo tiempo. No mezcle baterías nuevas y usadas cuando las reemplace. Intente no utilizar baterías recargables.

CAPÍTULO 1. INFORMACIÓN BÁSICA

Operaciones Básicas

Use principalmente el mando a distancia para manejar esta unidad. Los botones de función del panel frontal pueden también utilizarse para algunas funciones. La información de estado del sistema se muestra principalmente en la pantalla de la TV. Parte de la información también se muestra en el VFD del panel frontal.

El manejo de la unidad con el mando a distancia se realiza generalmente a través del menú. Las operaciones generales del menú vienen descritas a continuación. En posteriores capítulos se describen todas las operaciones detalladamente.

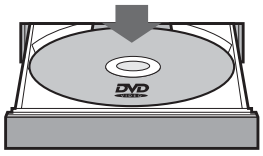
- Seleccione un submenú u otro tipo de control mediante las teclas de **CURSOR [▲], [▼], [◀] y [▶]**.
- Active el control actual o entre en otro submenú mediante el uso de la tecla [**SELECT**].
- Vuelva al menú anterior, o cancele la operación actual usando el botón [**RETURN**].
- Para abrir o cerrar la bandeja pulse el botón [**EJECT**]

Encendido de su grabador de DVD

Conecte su TV y elija la entrada de vídeo a través de la cual haya conectado su grabador de DVD. Pulse el botón **POWER** en el frontal de su grabador o en el mando a distancia (en caso de que ya hubiera pulsado el botón frontal). La palabra “READ”, “LECTURA” o “LEER” aparecerá en la pantalla de su televisor. Si dentro de la bandeja del DVD, no hay ningún disco, la palabra “NO DISC”o “NO HAY DISCO” aparecerá en la pantalla de su TV y en el display VFD del reproductor .

Cómo poner un disco en la bandeja

Pulse el botón **OPEN/CLOSE** en el mando a distancia o en el frontal de su grabador. En la pantalla de TV aparecerá la palabra “OPEN” o “ABIERTO” y la bandeja del disco se abrirá. Ponga un disco con la cara reflectante hacia abajo y la cara de la etiqueta hacia arriba como aparece en la ilustración, y pulse el botón **OPEN/CLOSE** para cerrar la bandeja.



La palabra “CLOSE” o “CERRAR” aparecerá en pantalla y el reproductor comenzará la lectura del disco.

Notas:

- *Algunos discos disponen de dos caras de lectura, estando en cada una de ellas, una parte del film. Con algunos tipos de discos, después de cerrar la bandeja, es necesario pulsar las teclas **PLAY** o **ENTER** para que comiencen a ser reproducidos.*

Tipos de discos que puede leer su grabador

Tipos	Tamaños	Contenidos Grabados
DVD VIDEO	12cm o 8cm	DVD: Audio digital comprimido + vídeo digital comprimido(imagen en movimiento)
SVCD	12cm	Super VCD: Audio digital comprimido + video digital comprimido (imagen en movimiento)
COMPACT disc DIGITAL VIDEO	12cm o 8cm	VIDEO CD: Audio digital comprimido + video digital comprimido (imagen en movimiento)
COMPACT disc DIGITAL AUDIO	12cm o 8cm	CD-DA: Audio digital
MP3	12cm	Mp3: Audio Digital comprimido
JPEG	12cm	Ficheros de Imágenes Estáticas (fotografías)
MPEG-4 VIDEO	12cm	MPEG4: Audio digital comprimido + vídeo digital comprimido (imagen en movimiento)

- NOTA: Este reproductor es compatible con discos DVD-R, DVD+R/RW, CD-R y CD-RW

Comparación entre el DVD y otro tipo de Discos

	DVD				LD	Super VCD	VCD	CD	CDROM
Tipo de Datos	Digital/MPEG2				Analógico	Digital/MPEG2	Digital/MPEG1	Digital	Digital
Capacidad	Simple Cara Simple Capa 4.7 Gb	Simple Cara Doble Capa 8.5 Gb	Doble Cara Simple Capa 9.4 Gb	Doble Cara Doble Capa 17 Gb		650MB	650MB	650/700MB	650/700MB
Tiempo de reproducción	133min.	242min.	266min.	484min.	1 cara 60min. 2 caras 120min.	45min.	74min.	74/80 min.	
Diámetro	12cm/8cm				30cm/20cm	12cm	12cm/8cm	12cm/8cm	12cm/8cm
Resolución Horizontal	500 lineas o más				430 lineas o más	350 lineas o más	250 lineas o más		
Relación de Aspecto	Multiple				Unico				
Subtítulos	32 caracteres				Max.16caracteres				
Audio	Dolby Digital/Linear PCM				Linear PCM FM modulation			Linear PCM	
Calidad de Sonido	48kHz,96kHz/16,20,24bit				44.1kHz/16bit		44.1kHz	44.1kHz/16bit	

- Multiples Relaciones de Aspecto

Imagen de Disco	Pantalla		
	4:3		16:9
	Pan-Scan	Letterbox	
4:3				
16:9				

Conexiones del sistema

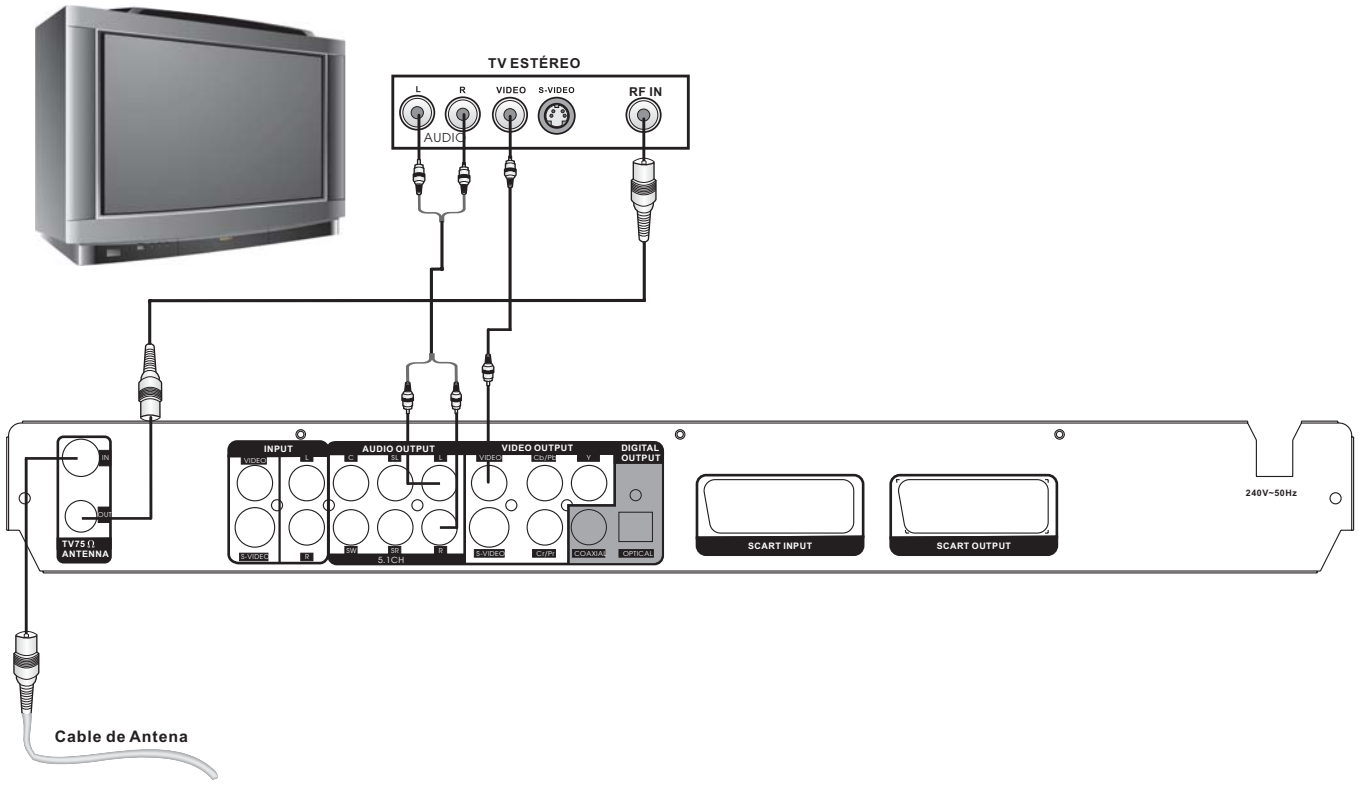
Precaución

- Asegúrese de que el reproductor y los otros equipos adicionales están desconectados antes de realizar las conexiones.

Conexión a un set de TV

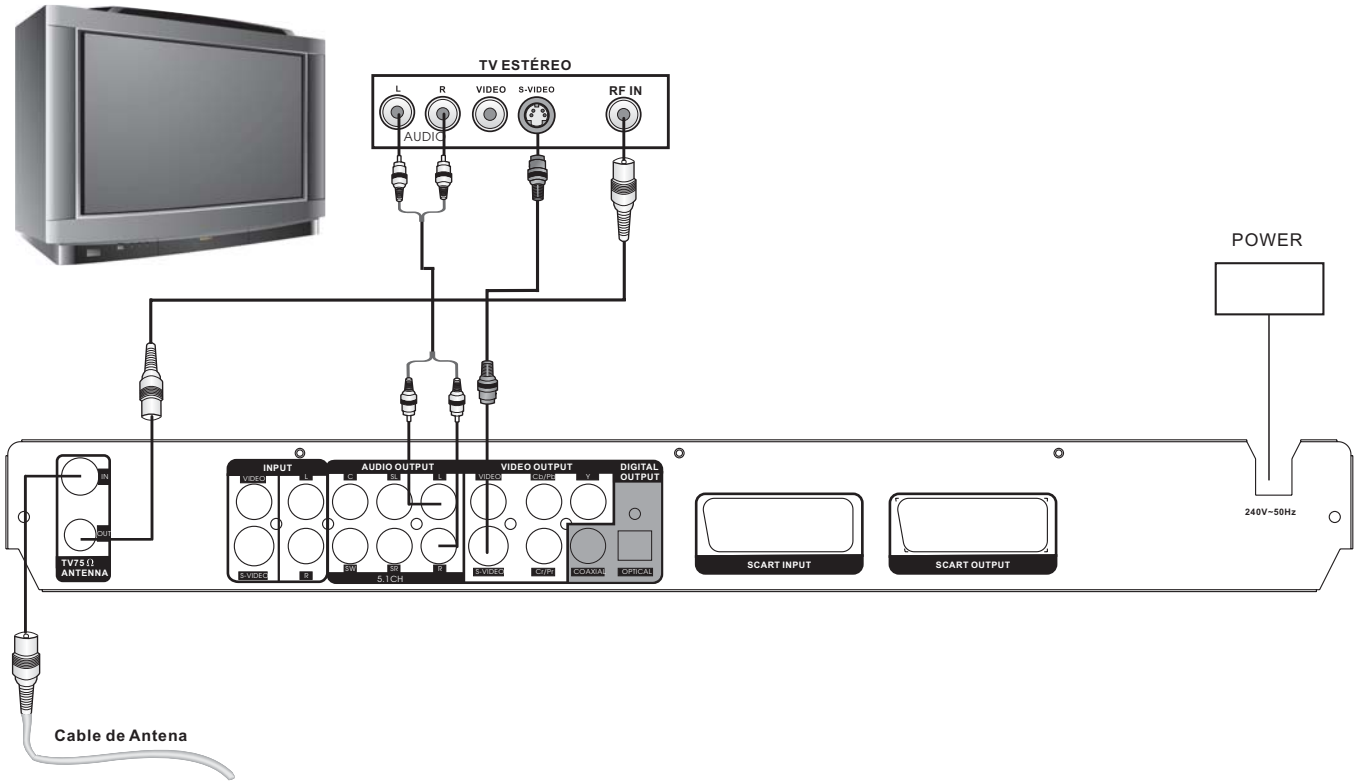
1. Para conectar su grabador a un aparato de TV normal puede una realizar una de las siguientes conexiones:

a) Conecte el grabador a su TV mediante el cable de vídeo compuesto, y las salidas de audio L y R del grabador a las entradas de audio de su TV. Asimismo, conecte la antena a la entrada RF IN y conecte luego la toma RF OUT a la entrada de antena de su televisor.

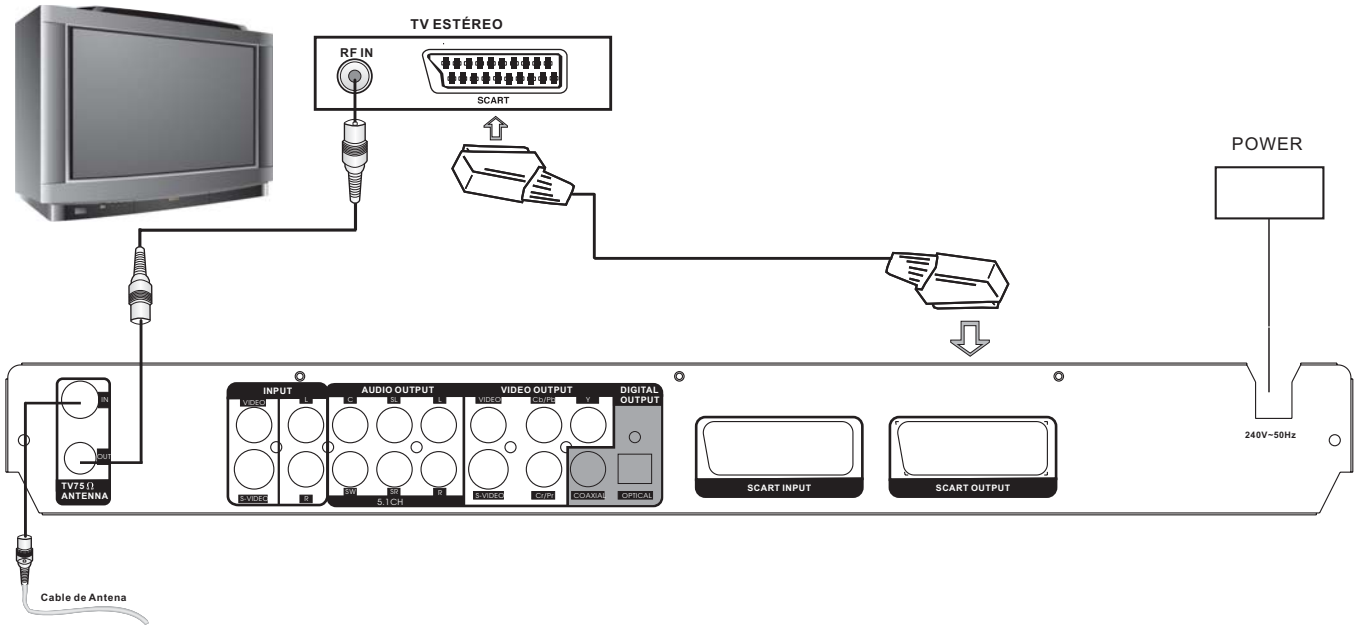


Conexión a un set de TV (continuación)

b) Conecte el grabador a su TV mediante el cable de S-Vídeo, y las salidas de audio L y R del grabador a las entradas de audio de su TV. Asimismo, conecte la antena a la entrada RF IN y conecte luego la toma RF OUT a la entrada de antena de su televisor.

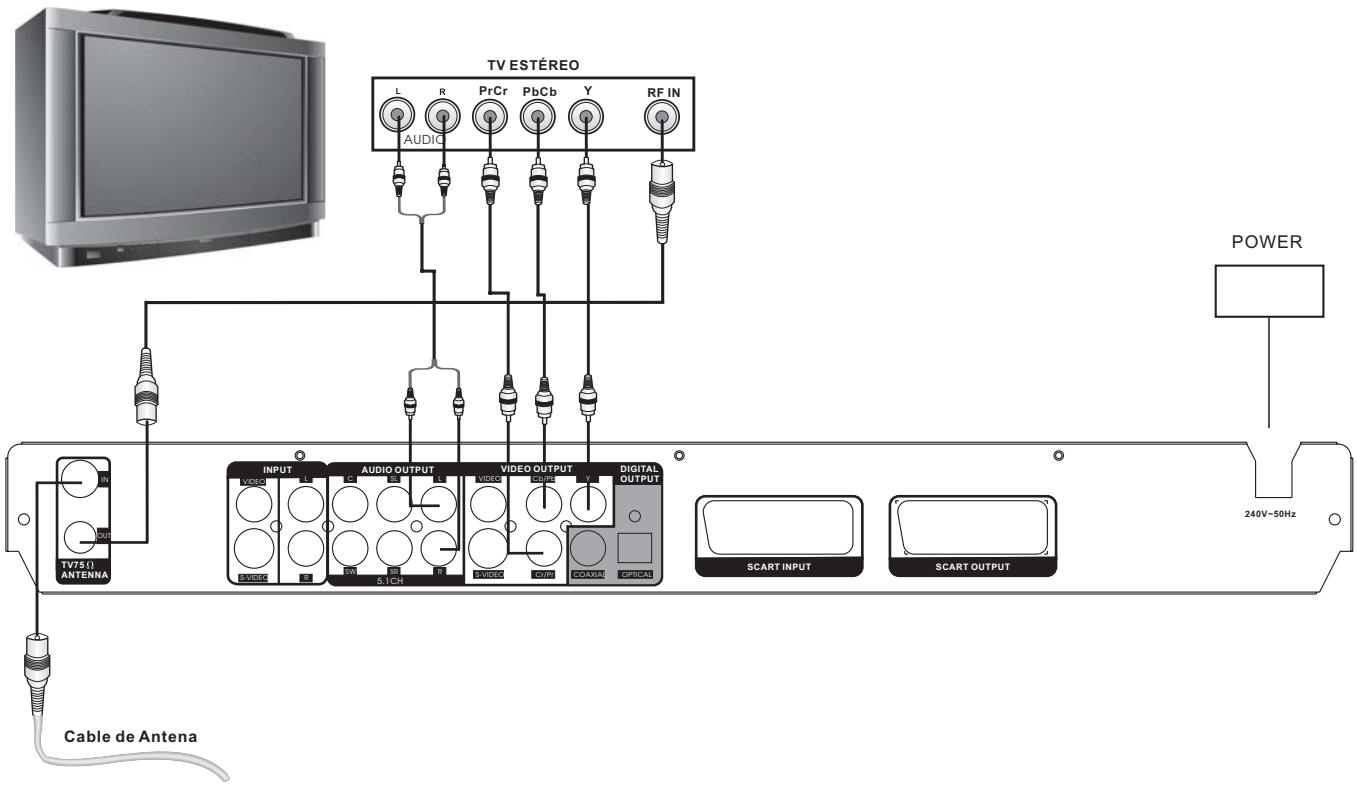


c) Conecte el grabador a su TV mediante el cable de Euroconector. Si conecta el reproductor a través del euroconector, no es necesario que conecte los cables de audio. Conecte luego la antena a la entrada RF IN y luego la toma RF OUT a la entrada de antena de su televisor.



Conexión a un set de TV (continuación)

d) Conecte el DVD a su TV mediante las salidas de vídeo por componentes Y, PbCb, PrCr y las salidas de audio L y R a las entradas de audio de su TV. Asimismo, conecte la antena a la entrada RF IN y conecte luego la toma RF OUT a la entrada de antena de su televisor.



Nota:

- *No todas las televisiones tienen entrada de vídeo por componentes. Normalmente, este tipo de televisiones o pantallas suelen ser compatibles con el modo de Exploración Progresiva (denominada también Progressive Scan). Si ha conectado su TV mediante las salidas de vídeo por componentes a su grabador y es compatible con el modo de Exploración Progresiva, pulse la tecla **IS/PS** para cambiar entre los modos progresivo y entrelazado.*

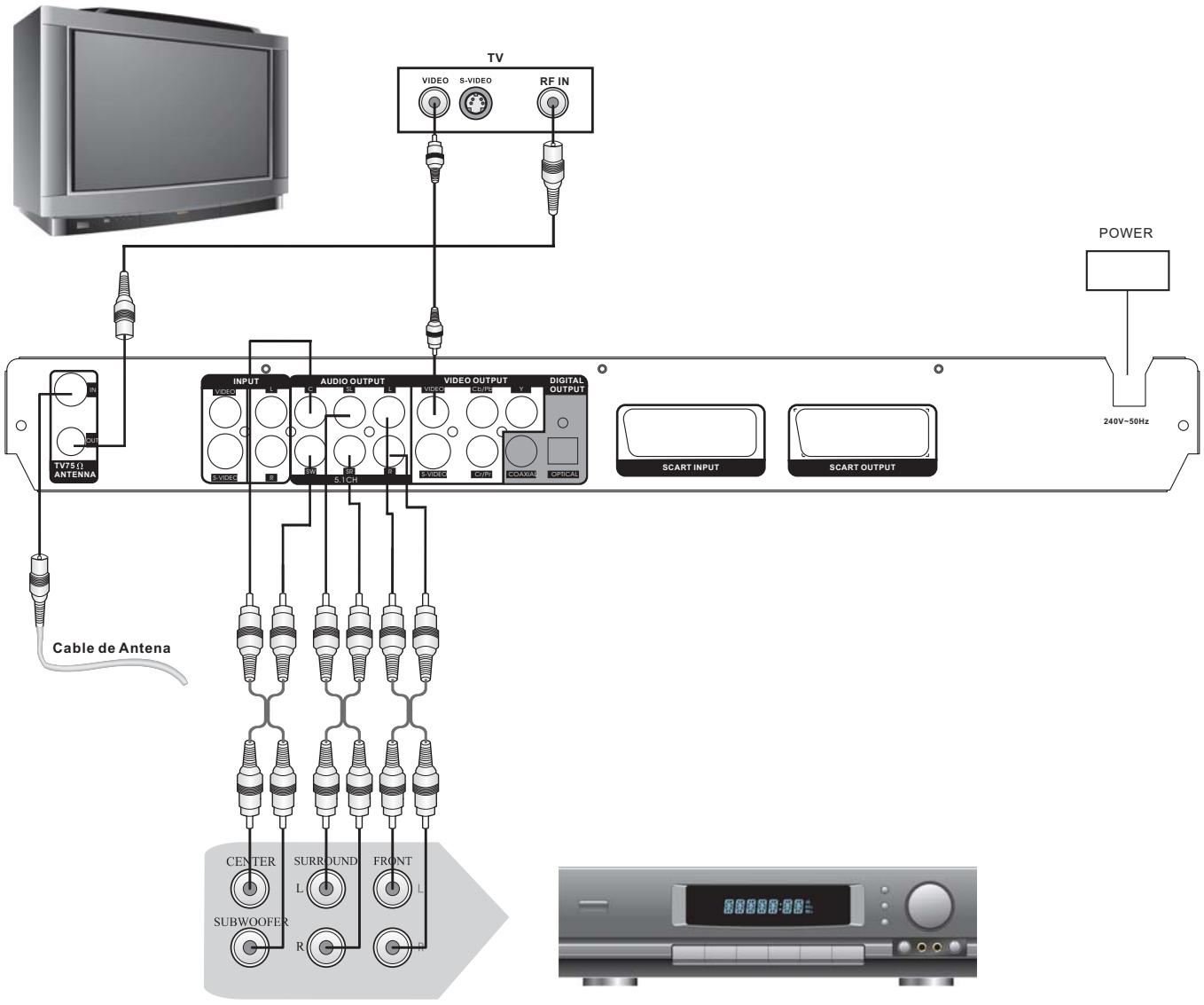
Nota común a todas las conexiones de vídeo:

- *Si al conectar su grabador a su aparato de TV, la imagen se presenta como distorsionada, no bien encuadrada o en blanco y negro, es probable que tenga seleccionado un sistema de TV que no coincida con el de su televisor. Deberá seleccionar el modo **PAL** a través del menú de configuración*

Conexión a un Sistema de Altavoces 5.1 o Amplificador con entradas 5.1

1. Conexión a un amplificador o conjunto de altavoces con entradas 5.1 Ch:

Para disfrutar de sonido Dolby Digital 5.1 Ch, puede conectar su reproductor a un amplificador con entradas 5.1 Ch o a un conjunto de altavoces 5.1 Ch autoamplificados.



Amplificador con entradas 5.1 Ch

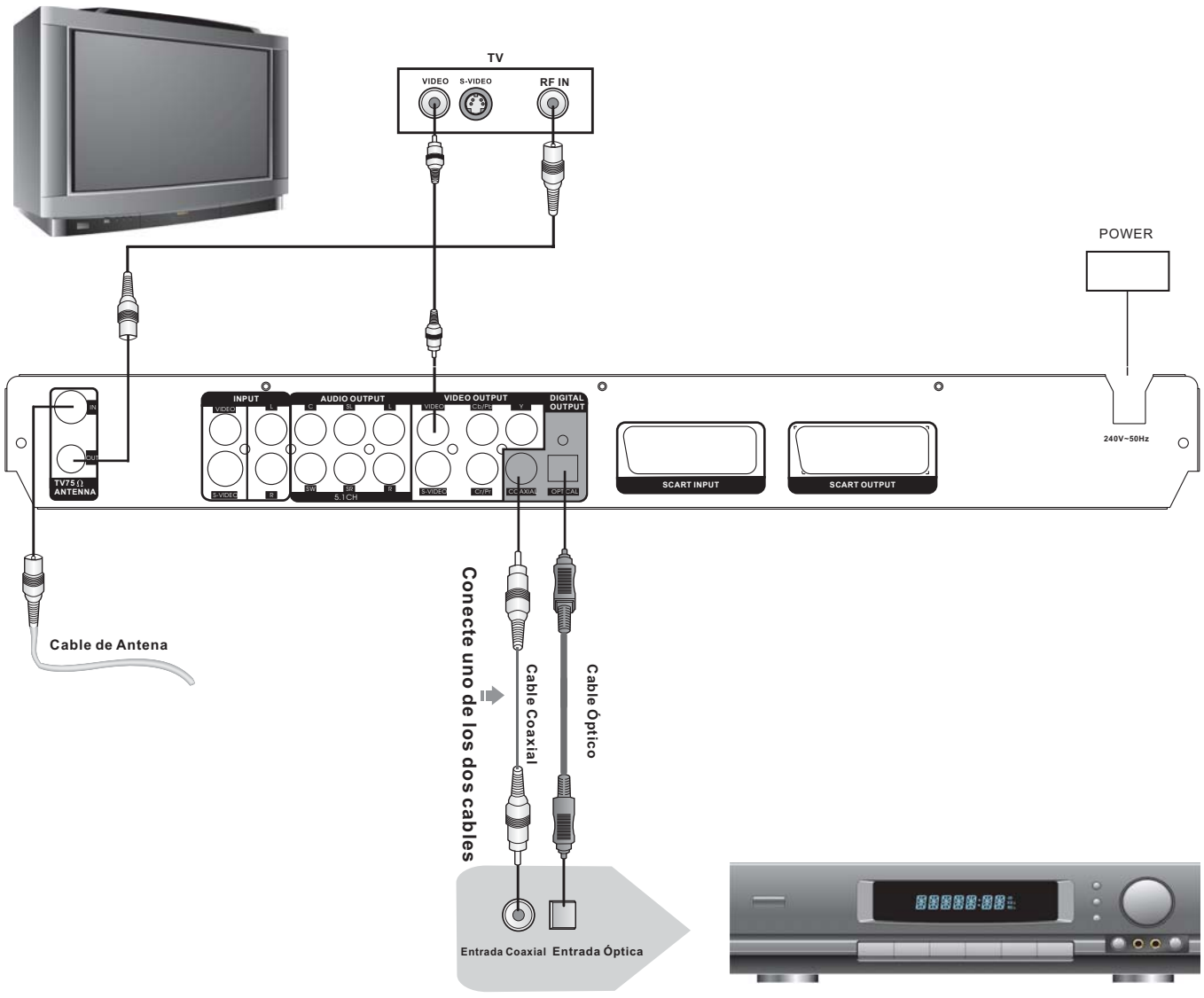
Nota:

- *Para seleccionar la salida de audio 5.1 Ch, deberá ajustar la salida de sonido analógico en **5.1Ch.***

Conexión a un Amplificador o Receptor con Decodificador Dolby Digital 5.1 o DTS integrado

1. Conexión a un amplificador con decodificador Dolby Digital 5.1 o DTS integrado mediante la salida digital óptica o coaxial:

Si lo desea puede conectar su reproductor a un amplificador con decodificador Dolby Digital 5.1 o DTS integrado. Para ello deberá conectar el reproductor al amplificador a través de la salida digital, ya sea óptica o coaxial.



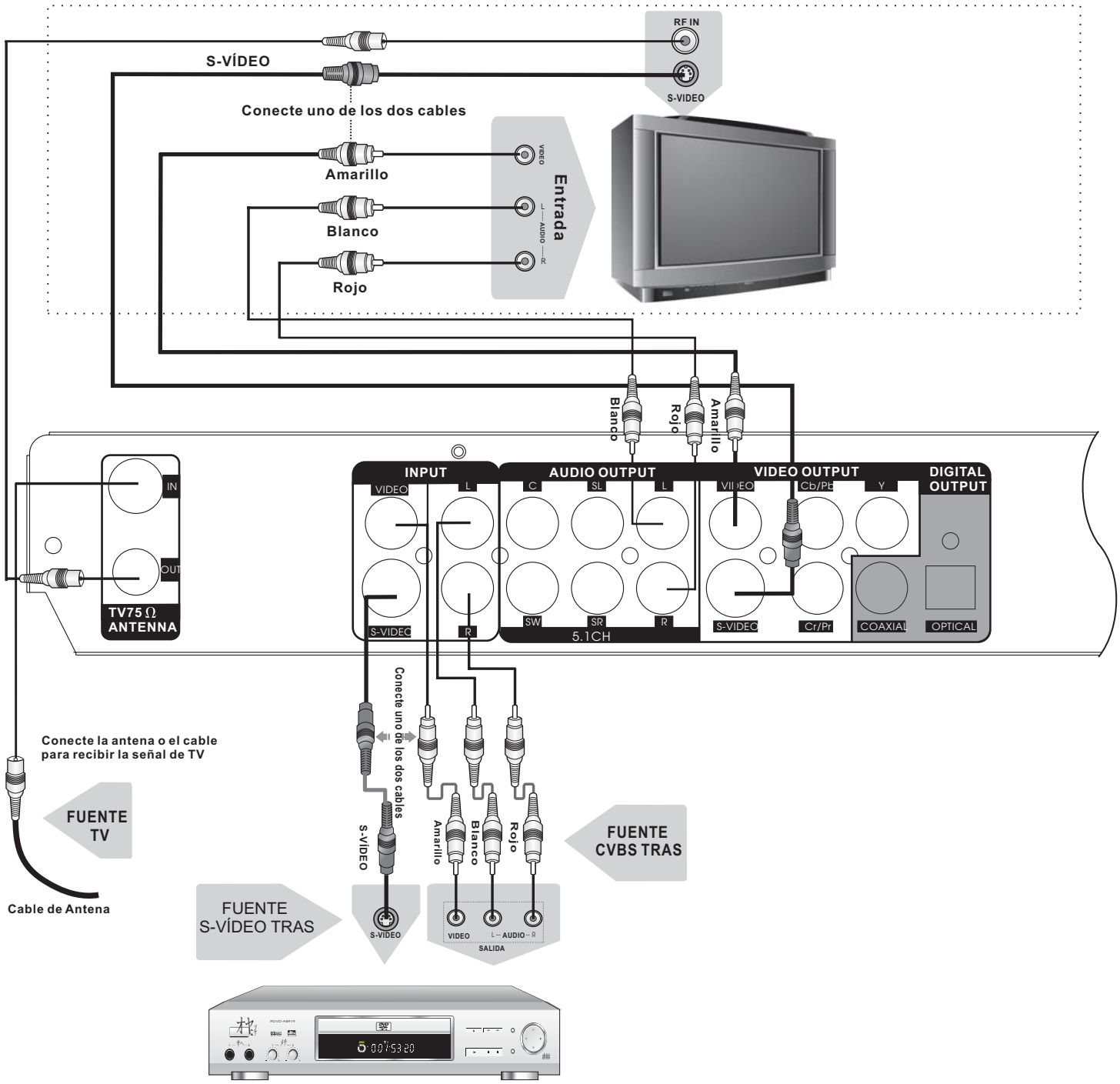
Amplificador con decodificador Dolby Digital o DTS

Nota:

- *Para seleccionar la salida de audio digital (óptica o coaxial) de manera que envíelos datos correctamente al amplificador, deberá ajustar en el menú de configuración de **AUDIO**, la opción **SALIDA DE AUDIO DIGITAL** a **RAW**.*

Conexión del Sistema para Grabación de Señales Externas

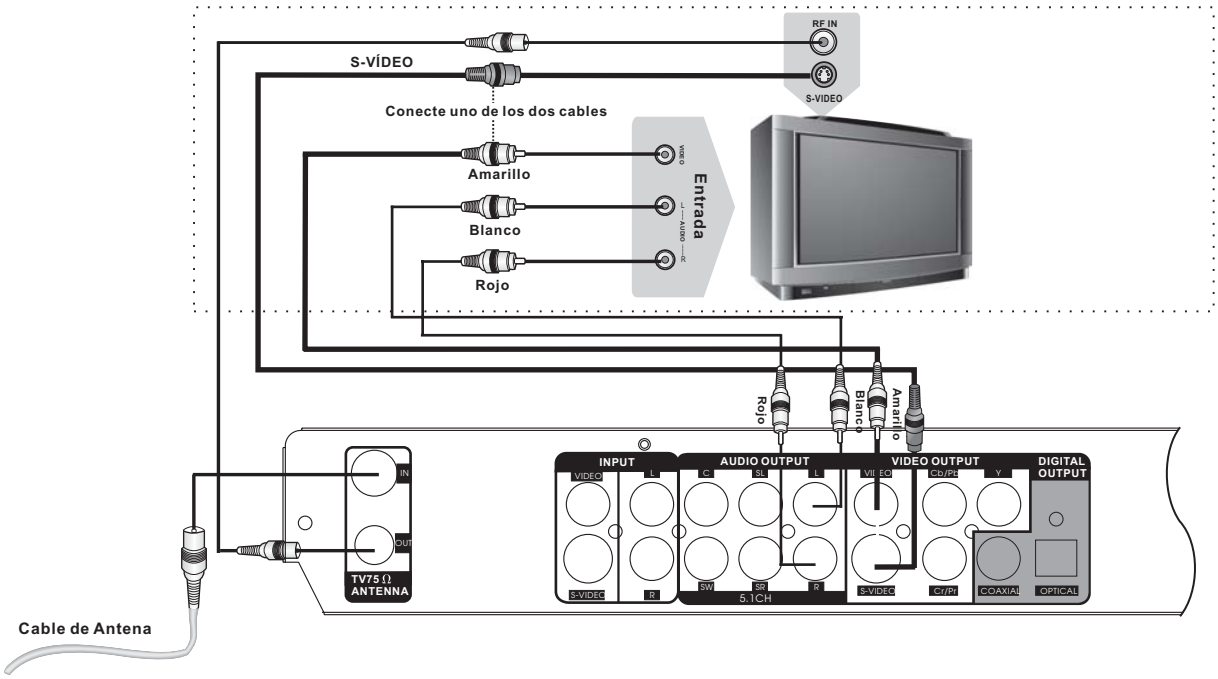
1. Conexión usando los terminales del panel trasero:

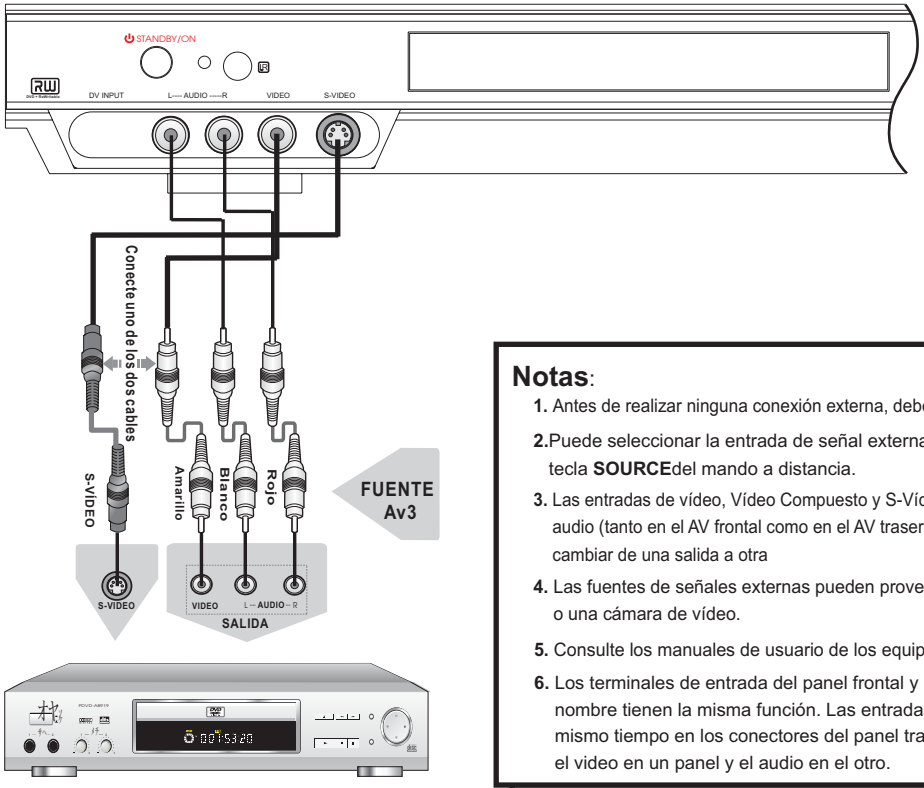


Fuente de señales externas

Conexión del Sistema para Grabación de Señales Externas (continuación)

2. Conexión usando los terminales del panel delantero:





Fuente de señales externas

Notas:

1. Antes de realizar ninguna conexión externa, deberíamos realizar las conexiones al TV.
2. Puede seleccionar la entrada de señal externa de acuerdo a sus necesidades, mediante la tecla **SOURCE**del mando a distancia.
3. Las entradas de vídeo, Vídeo Compuesto y S-Vídeo, comparten el mismo grupo de entrada de audio (tanto en el AV frontal como en el AV trasero). Las señales de audio no se verán alteradas al cambiar de una salida a otra
4. Las fuentes de señales externas pueden provenir de equipos como un reproductor de DVD/VCD o una cámara de vídeo.
5. Consulte los manuales de usuario de los equipos que desee conectar a la grabadora de DVD.
6. Los terminales de entrada del panel frontal y los terminales del panel trasero con el mismo nombre tienen la misma función. Las entradas de vídeo y audio deben ser conectadas al mismo tiempo en los conectores del panel trasero o del panel delantero. Está prohibido conectar el video en un panel y el audio en el otro.

Configuración del sistema

Configuración inicial

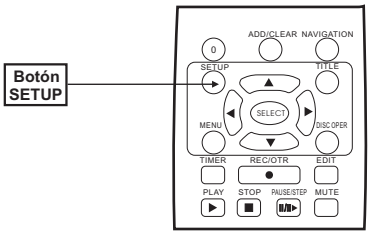
Cuando usted haya conectado su DVD siguiendo alguno de los esquemas que se han mostrado en el capítulo anterior, deberá encender su televisor y después su nuevo grabador de DVD AIRIS.
Elija en el televisor la entrada de vídeo en la que usted haya conectado su grabador (consulte el manual de su TV para saber cómo seleccionar la entrada de vídeo en su televisor)

Al encender el grabador AIRIS, le indicará que vaya al menú **SETUP** o **CONFIGURACIÖN** para sintonizar los canales de TV.

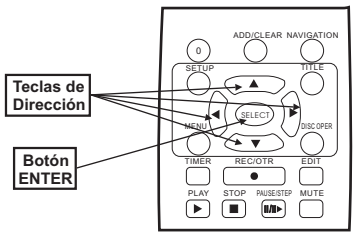
En este capítulo, le enseñaremos paso a paso a configurar su nuevo grabador de DVD de una forma rápida y sencilla. Asimismo, le explicaremos todas las opciones de configuración que existen en el menú del grabador. Siga los pasos de este capítulo para configurar su nuevo grabador AIRIS LW105F.

Recuerde los siguientes conceptos:

1. Para entrar en el Menú SETUP o Menú de Configuración se debe pulsar la tecla SETUP del mando a distancia.



2. Para moverse dentro de los menús utilice las flechas de dirección [▲], [▼], [◀] y [▶]; para realizar la selección o entrar dentro de las diferentes opciones utilice la tecla de dirección [▶] o el botón SELECT. Para salir de los submenús utilice la tecla RETURN. Para salir del menú pulse SETUP.



Menú SETUP y Primeros Pasos

Esta sección le introducirá en el menú de configuración del sistema y los primeros pasos en la configuración de su grabadfor.
1. Pulse el botón **SETUP** para entrar en el modo de configuración del sistema. La barra de control del menú de configuración aparecerá en la izquierda de la pantalla como puede verse en el siguiente gráfico:

(Continúa en página siguiente)

Menú SETUP y Primeros Pasos (continuación)

(Viene de la página anterior)

El significado de los iconos numerados del 1 al 6 el gráfico anterior es el siguiente:
1)Ajustes generales
2)Ajustes de Reproducción
3)Ajustes de Grabación
4)Ajustes de Idioma
5)Búsqueda de Canales
6)Ajuste del Reloj

Ajustes Generales

Utilizando las teclas de dirección [▼] y [▲], seleccione la opción **Ajustes Generales**, y pulse **SELECT**. Entrará en el menú de configuración de Ajustes Generales.
Las opciones disponibles serían las siguientes:

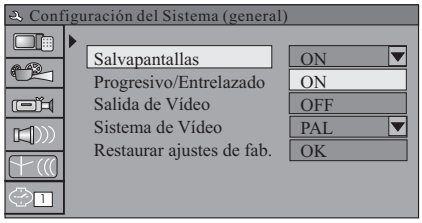
1.-Salvapantallas: la función de salvapantallas sirve para mostrar una imagen en movimiento sobre fondo negro cuando la grabadora está en pausa o mostrando la misma imagen durante mucho tiempo. De esta manera se evitan daños en pantallas LCD o Plasma.
Para activar o desactivar esta opción siga los siguientes pasos:

a) Utilice, dentro del menú de Ajustes Generales, las teclas de dirección [▼] y [▲] para seleccionar la opción **Salvapantallas**.
b) Pulse el botón **SELECT** para hacer aparecer los ajustes de la opción **Salvapantallas**.
c) Utilice las teclas [▼] y [▲] para seleccionar la opción **ON** para activarlo u **OFF** para desactivarlo.
d) Pulse el botón **SELECT** para confirmar su selección.
e) Para salir de esta opciçon pulse el botón **RETURN**. De esta manera volverá al menú de Ajustes Generales.

Continúa en la página siguiente

Ajustes Generales (continuación)

(Viene de la página anterior)

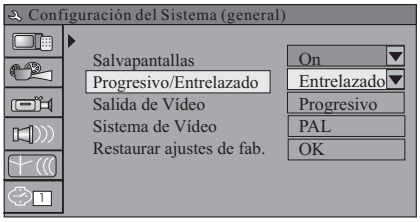


2. Progresivo/Entrelazado: seleccione la opción progresivo si tiene la grabadora conectada a un aparato de TV mediante las salidas de vídeo por componentes, y el televisor soporta el modo de exploración progresiva.

a) En el menú de ajustes generales, utilice los botones [▼] y [▲] para situarse en la opción **Progresivo/Entrelazado**. Pulse el botón **SELECT**.

b) Seleccione el modo deaseado y pulse el botón **SELECT** para confirmar.

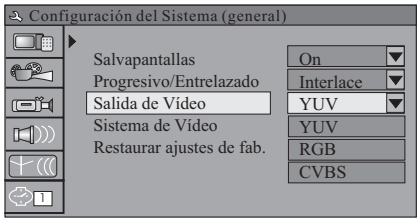
Este ajuste también puede ser realizado utilizando el botón **IS/PS** del mando a distancia.



3.- Salida de Vídeo: seleccione la salida de vídeo que desea utilizar de acuerdo a la conexión que haya realizado entre su grabador y su aparato de TV.

a) En el menú de ajustes generales, utilice las teclas de cirección para seleccionar la opción de **Salida de vídeo**. Pulse el botón **SELECT.**

b) Seleccione la opción **YUV**, **RGB** o **CVBS** de acuerdo a sus necesidades y pulse el botón **SELECT** para confirmar.



Ajustes Generales (continuación)

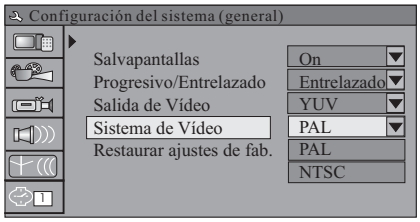
4.- Sistema de Vídeo: esta opción le permite seleccionar el sistema de vídeo que va a utilizar, entre PAL y NTSC. En España, el sistema de vídeo utilizado es el PAL.

a) en el menú de ajustes generales, seleccione la opción **Sistema de Vídeo** utilizando las teclas de dirección y pulse **SELECT** para desplegar el menú de opciones.

b) Selecciona **PAL** o **NTSC**.

d) Pulse **SELECT** para confirmar.

Si no selecciona adecuadamente el sistema de vídeo, las imágenes resultantes no se verán o se verán deformadas.

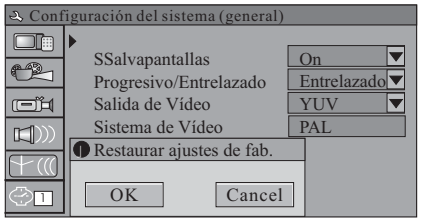


5.- Restaurar Ajustes de Fábrica: si durante la configuración o por error cambia algún parámetro y no recuerda cómo lo hizo, mediante la activación de esta opción, la grabadora volverá a los ajustes con los que fue preconfigurada en la línea de montaje.

a) En el menú de ajustes generales, seleccione la opción **Restaurar ajustes de fábrica** utilizando las teclas de dirección y pulse **SELECT** para desplegar el menú de opciones.

b) Utilice los botones direccionales [◀] y [▶] para seleccionar **OK**.

d) Pulse **SELECT** para confirmar



Ajustes de Reproducción

Para entrar en el menú de Ajustes de Reproducción siga los siguientes pasos:

1.- Pulse la tecla **SETUP** para entrar en el menú de configuración.

2.- Utilices las teclas de dirección [▼] y [▲] para seleccionar el icono de Ajustes de Reproducción [ ].

3.- Pulse el botón **SELECT** para entrar dentro del menú de Ajustes de Reproducción.

Continúa en la página siguiente

Ajustes de Reproducción (continuación)

NOTA: Estos ajustes sólo pueden ser realizado en modo STOP o cuando no haya ningún disco en el interior de la grabadora.

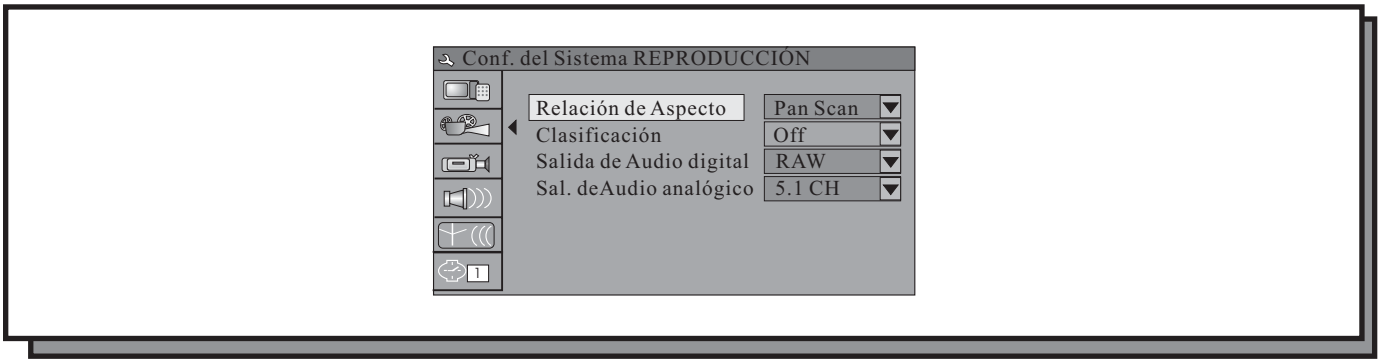
1.- Ajuste de la Relación de Aspecto del TV: este ajuste sirve para configurar el modo de salida de la imagen de modo que coincida con el tipo de TV que usted posea.

a) En el menú de Ajustes de Reproducción seleccione la opción Relación de Aspecto utilizando las teclas de dirección y pulse **SELECT** para desplegar el menú de opciones.

b) Seleccione la opción deseada y pulse **SELECT** para confirmar. Las opciones disponibles son las siguientes:

- 16:9 : seleccione esta opción si su televisor es de pantalla panorámica.
- PAN SCAN: seleccione esta opción si su televisor es 4:3 y desea que la imagen llene completamente la pantalla de su televisor. De esta manera aprovechará toda la pantalla pero perderá parte de la imagen de la película o emisión por los laterales de la pantalla.
- Letter box: seleccione esta opción si su televisor es de formato 4:3 y desea visualizar las imágenes en su formato original. De esta manera no perderá nada de la imagen de las películas o emisiones pero en muchos films apareceran unas bandas negras en la parte superior e inferior de la pantalla.

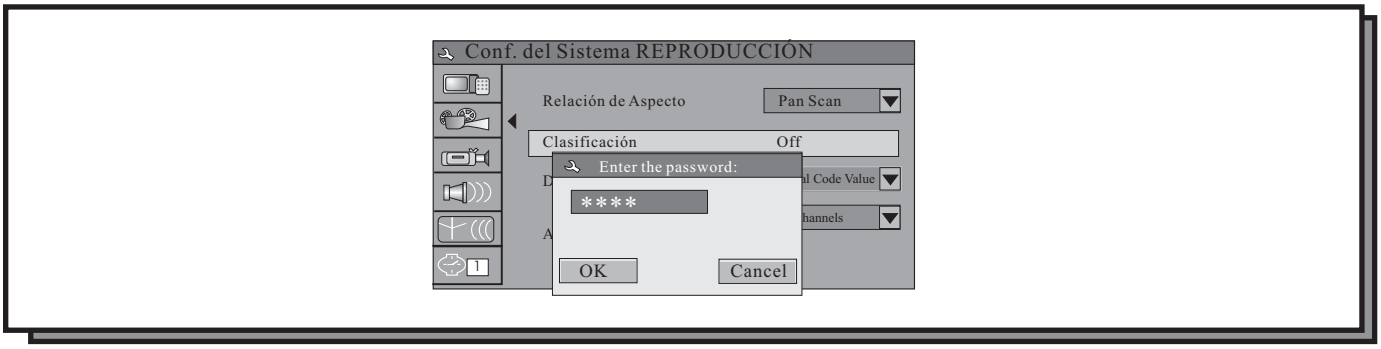
c) Utilice el botón **RETURN** para salir de esta opción y volver al menú de Ajustes de Reproducción.



2.- Clasificación: para que los padres protejan a sus hijos de ver imágenes o películas no aptas para ellos, en los discos DVD se ha introducido una clasificación por edades que puede activarse o desactivarse. La clasificación va desde el nivel más restrictivo (**1G**) hasta los contenidos para adultos.

En esta opción se puede elegir el nivel de restricción del DVD a la hora de reproducir un disco DVD.

a) Seleccione la opción **Clasificación** en el menú de ajustes de reproducción utilizando las teclas de dirección y luego pulse **SELECT**. En pantalla aparecerá la siguiente imagen:



(Continúa en la página siguiente)

Ajustes de Reproducción (continuación)

Viene de la página anterior

b) Introduzca la contraseña y pulse el botón **SELECT**. La contraseña por defecto es **3308**.
c) Seleccione el nivel de restricción de los que aparecen en el cuadro utilizando las teclas de dirección [▲] y [▼]. El nivel más bajo de restricción en el que se podrán reproducir todo tipo de discos es en OFF. El más alto es el 8. Pulse el botón **SELECT** para confirmar.
d) Si no desea modificar la contraseña original, seleccione la opción **OK** y pulse el botón **SELECT**.
e) Si desea modificar la contraseña, utilice las teclas de dirección para seleccionar la opción **NUEVA CONTRASEÑA** y pulse el botón **SELECT.**
g) Utilice las teclas de dirección para seleccionar la ventna de edición de nueva contraseña e introduzca la contraseña deseada utilizando los botones numéricos.
h) Use las teclas de dirección para seleccionar la ventana de confirmación de contraseña e introduzca la contraseña de nuevo. Evidentemente, debe introducir la misma contraseña. Utilice las teclas de dirección para seleccionar la opción **OK** y pulse el botón **SELECT**.

Si durante la reproducción desea reproducir un disco que no sea permitido por el nivel de restricción, el sistema le preguntará por la contraseña. Para poder verlo, deberá introducirla. Si ha olvidado su contraseña, podrá introducir la contraseña por defecto que es 3308.

2.- Salida de Audio Digital: si ha conectado su grabador a un amplificador con decodificador integrado Dolby Digital o DTS mediante la salida digital óptica o coaxial, deberá configurarlo mediante los siguientes pasos.

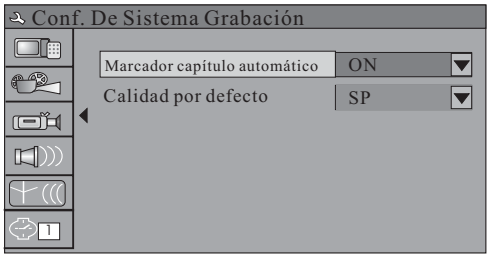
a) Dentro del menú de ajustes de reproducción seleccione la opción de Salida de Audio digital utilizando las teclas de dirección y pulse la tecla **SELECT**.
b) Seleccione la opción deseada de entre **RAW** y **LPCM**. Si los discos que desea reproducir están codificados en sonido Dolby Digital 5.1 o DTS, deberá seleccionar **RAW**.
Si están codificados en sonido Dolby Digital 2.0 podrá seleccionar **LPCM** o **RAW**.
Pulse **SELECT** para confirmar.

3.- Salida de Audio Analógico: este grabador posee salidas de audio analógico estéreo y 5.1. Si ha conectado el grabador a su televisor o a un sistema de audio estéreo utilizando las salidas de audio **MIXED L** y **R**, deberá seleccionar en este apartado la opción **2CH**.
Si por el contrario, ha conectado su grabador a un sistema de altavoces autoamplificados 5.1, deberá seleccionar la opción **5.1**.
En el menú de ajustes de reproducción seleccione la opción de salida de audio analógico y pulse el botón **SELECT**.
Utilices los botones direccionales para elegir la opción deseada y pulse el botón **SELECT** para confirmar.

Ajustes de Grabación

Después de completar los ajustes que se describen en esta sección, dichos ajustes se tomarán como valores por defecto durante las operaciones de grabación.

Para entrar en el menú de Ajustes de Grabación, seleccione el icono de Grabación [📼] y pulse la tecla **SELECT**. A la derecha aparecerá el menú de ajustes de grabación.



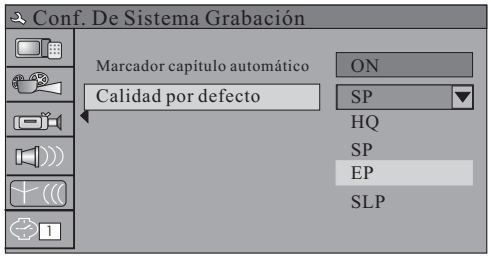
1.- Marcador de Capítulo Automático: esta opción le permite activar la función de marcador de capítulos automático. Al activarlo, durante la grabación de un DVD+R o DVD+RW, el sistema insertará capítulos automáticamente, para dividir el título grabado en varios capítulos de idéntica duración.

2.- Calidad de grabación por defecto: esta opción le permite definir cuál va a ser la calidad de grabación que el grabador utilizará siempre al ejecutar una grabación a no ser que se seleccione otro modo de calidad.

a) En el menú de ajustes de grabación seleccione la opción de Calidad por Defecto y pulse el botón **SELECT** para desplegar el menú de opciones.

b) Utilice los botones de dirección [▲] y [▼] para seleccionar el modo de calidad de grabación y pulse la tecla **SELECT** para confirmar.

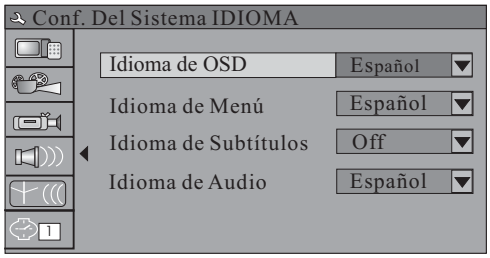
Las diferencias de duración entre los diferentes modos de grabación vienen descritas en el capítulo de introducción.



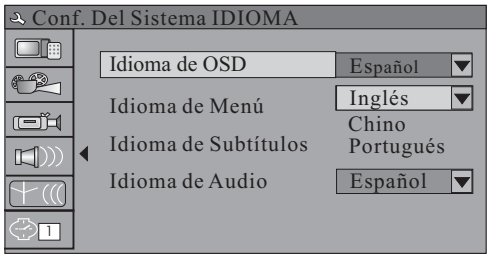
Configuración de Idioma

Este grabador permite ser configurado en varios idiomas diferentes así como seleccionar por defecto el idioma en que nos aparecerá el menú de un disco DVD, el idioma de los subtítulos o el audio siempre que se encuentren contenidos en el disco DVD.

Para ello, pulse la tecla **SETUP**. A continuación, utilice las teclas de dirección para seleccionar el icono de Idioma [ ] y pulse la tecla **SELECT**. Aparecerá el menú de opciones relativas al idioma como se puede ver en la figura.



1.- Idioma de OSD: esta opción le permite ajustar el idioma en que desea ver los menús y mensajes en pantalla del grabadora.
Para seleccionar el idioma deseado de entre los disponibles, utilice las teclas de dirección para situarse sobre la opción Idioma de OSD y pulse **SELECT**.
Utilice las teclas de dirección para seleccionar el idioma deseado y pulse **SELECT** para confirmar. El idioma del OSD cambiará inmediatamente al seleccionado.



2.- Idioma de Menú: esta opción le permite ajustar el idioma en que desea ver el menú del disco DVD (siempre que se encuentre disponible en el disco).
Para seleccionar el idioma deseado de entre los disponibles, utilice las teclas de dirección para situarse sobre la opción Idioma de Menú y pulse **SELECT**.
Utilice las teclas de dirección para seleccionar el idioma deseado y pulse **SELECT** para confirmar.

3.- Idioma de Subtítulos: algunos discos DVD vienen grabados con diferentes idiomas de subtítulos. Esta opción le permite ajustar el idioma por defecto en el que desea visualizarlos (siempre que se encuentre disponible en el disco).
Para seleccionar el idioma deseado de entre los disponibles, utilice las teclas de dirección para situarse sobre la opción Idioma de Subtítulos y pulse **SELECT**.
Utilice las teclas de dirección para seleccionar el idioma deseado y pulse **SELECT** para confirmar.

(Continúa en la página siguiente)

Configuración de Idioma (continuación)

Viene de la página anterior

NOTA:

Si lo desea puede desactivar los subtítulos para que el grabador no reproduzca ninguno por defecto.
El sistema dará prioridad al ajuste realizado, pero de no encontrarse el idioma elegido entre los contenidos en el DVD, el ajuste no será válido. El único ajuste que siempre es válido es la desactivación de los subtítulos.
Durante la reproducción puede cambiar el idioma de los subtítulos o activarlos siempre que dicha opción sea permitida por el disco. De igual manera, puede seleccionar el idioma de los subtítulos desde el menú del disco DVD.

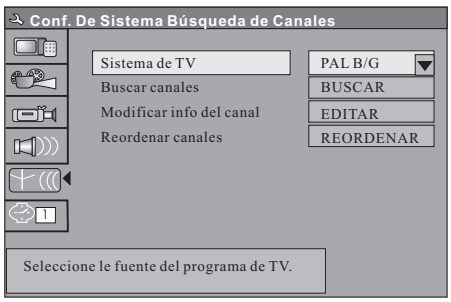
4.- Idioma de Audio: al igual que con los subtítulos, algunos discos DVD vienen grabados con 2 o más pistas de audio en diferentes idiomas. Mediante esta opción, puede seleccionar el idioma en que desea escuchar los discos por defecto, simpre que dicho idioma esté contenido en el disco.
Para seleccionar el idioma deseado de entre los disponibles, utilice las teclas de dirección para situarse sobre la opción Idioma de Audio y pulse **SELECT**.
Utilice las teclas de dirección para seleccionar el idioma deseado y pulse **SELECT** para confirmar.

NOTA:

El sistema dará prioridad al ajuste realizado, pero de no encontrarse el idioma elegido entre los contenidos en el DVD, el ajuste no será válido y el grabador reproducirá el idioma predefinido en el disco.
Durante la reproducción puede cambiar el idioma de audio siempre que dicha opción sea permitida por el disco. De igual manera, puede seleccionar el idioma de audio desde el menú del disco DVD.

Búsqueda de Canales

Este grabador viene equipado con un sintonizador de TV de tal manera que puede recibir emisiones de TV desde la unidad. Antes de poder ver los canales de televisión, es necesario realizar una búsqueda de canales, para permitir al grabador identificar y almacenar en la memoria todos los canales de televisión analógica que reciba con su antena.
Para proceder a realizar una búsqueda de canales siga los siguientes pasos:
1.- Pulse el botón **SETUP** para entrar en el menú de configuración y utilizando las teclas de dirección [▲] y [▼] seleccione el icono de Búsqueda de canales [ ]. A continuación pulse el botón **SELECT** para desplegar el menú de búsqueda de canales.



(Continúa en la página siguiente)

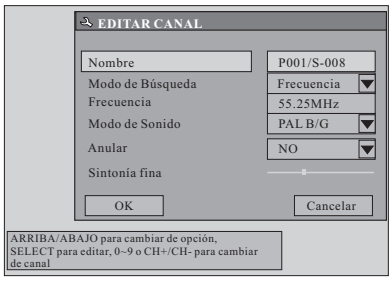
Búsqueda de Canales (continuación)

Viene de la página anterior

Las opciones que aparecen son las siguientes:
1.- Sistema de TV: es apartado se refiere al sistema de TV utilizado para la sintonización de canales y el tipo de estándar de sonido asociado. Así, tenemos las siguientes opciones: PAL B/G, D/K, I, SECAM L, B/G y D/K. El sistema utilizado en España es el PAL B/G.
2.- Búsqueda de canales: seleccione esta opción para comenzar la búsqueda de canales por todas las bandas de frecuencias disponibles.
3.- Modificar la información de los canales: esta opción le permite cambiar el nombre del canal, acceder a la sintonía fina, etc... Al seleccionarla aparece la ventana de edición.
4.- Reordenar canales: esta opción le permite ordenar los canales de acuerdo a sus preferencias y no en el orden en que fueron encontrados y almacenados.

2.- Utilice los botones de dirección para seleccionar la opción Búsqueda de canales y pulse la tecla **SELECT** para comenzar la búsqueda automática de canales. Cuando el sistema detecta un canal durante la búsqueda, le asigna un número de canal y lo guarda con dicho número. Para ver un canal en el modo de monitor, únicamente tiene que introducir el número de canal. (El proceso de búsqueda de canales durará entre 5 y 10 minutos, dependiendo de la cantidad de canales encontrados).
Pasado este tiempo, el sistema habrá encontrado y almacenado todos los canales disponibles.

3.- Después de haber sintonizado todos los canales es posible que quiera afinar la sintonía de alguno de ellos o cambiarle el nombre para identificarlo mejor. Estas operaciones se realizan mediante la opción de Modificar la información de los canales.
Para ello, seleccione la opción Modificar información de canales y pulse **SELECT**. Aparecerá un menú con las siguientes opciones:



a) Nombre(P003/CH031): puede cambiar el nombre del canal usando el bot\on **SELECT** y los botones de dirección [▲] y [▼]. Utilice los botones de dirección [◀] y [▶]para mover el cursor.
b) Modo de Búsqueda: la manera en que el grabador busca los canales puede ser: por frecuencia, por canal y por Banda-S. Utilice los botones de dirección [▲] y[▼] para seleccionar esta opción.
Se recomienda dejar esta opción en frecuencia.
c) Modo de Sonido: utilice los botones de dirección [◀] y [▶] para seleccionar el modo de sonido adecuado.
d) Anular: activando esta opción puede desactivar el canal actual para que no pueda ser seleccionado utilizando los botones CH+ o CH-.

(Continúa en la página siguiente)

Búsqueda de Canales (continuación)

Viene de la página anterior

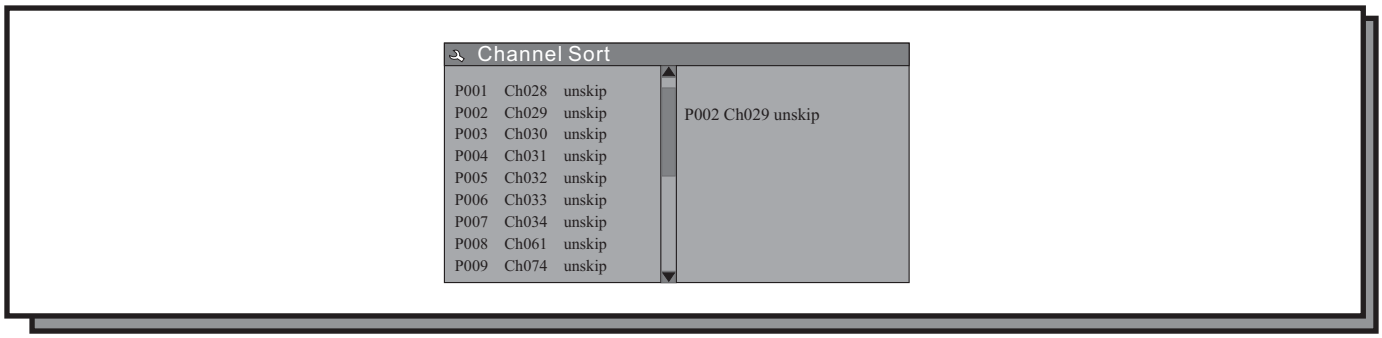
e) Sintonía fina: en ocasiones el canal sintonizado automáticamente no ha sido almacenado en la frecuencia que proporciona mejor calidad de imagen y sonido. Usando este ajuste usted puede seleccionar la frecuencia exacta en la cual el canal se vea y oiga óptimamente.
Para ello, después de seleccionar la opción de Sintonía Fina, utilice las teclas de dirección [◀] y [▶] para afinar la sintonización del canal deseado.

Después de que haya modificado la información del canal según sus deseos, seleccione la opción OK y pulse la tecla **SELECT** para guardar todos los cambios realizados en la información del canal.

4.- Reordenar canales: si desea personalizar el orden en el que han sido colocados los canales durante la sintonización, seleccione la opción **Reordenar Canales** y pulse el botón **SELECT**.

a) En la parte de la izquierda de la ventana de Reordenación de canales, utilice las teclas de dirección [▲] y [▼] para seleccionar el canal que desea cambiar de lugar.
b) Pulse la tecla **SELECT** para mover el canal a la parte derecha de la ventana de reordenación de canales.
c) Utilice las teclas de dirección [▲] y [▼] para mover el canal a la localización deseada.
d) Pulse la tecla **SELECT** para insertar el canal en el lugar deseado. El canal que ocupaba esta localización se moverá al siguiente lugar.

Cuando haya completado la reordenación de los canales, pulse el botón **RETURN** para salir.



Nota:
Antes de realizar ninguna operación de búsqueda, reordenación o cambio de información de los canales, asegúrese de que la antena está correctamente conectada.

Configuración del Reloj del Sistema

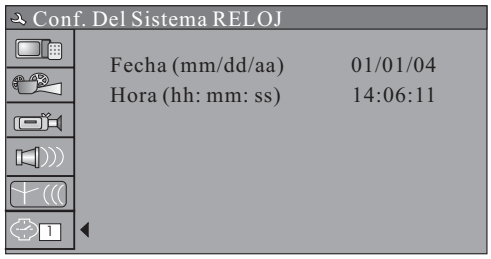
EL grabador incorpora un reloj interno que le sirve para poder realizar grabaciones programadas y para fijar la fecha y la hora de los títulos grabados en un disco DVD+R o DVD+RW.
Para ajustar el reloj del sistema siga los siguientes pasos:

(Continúa en la página siguiente)

Configuración del Reloj del Sistema (continuación)

Viene de la página anterior

1.- Pulse la tecla **SETUP** para entrar en el menú de configuración.
2.- Utilice las teclas de dirección para seleccionar el icono de Configuración del Reloj del sistema [ ]. A continuación pulse la tecla **SELECT**.
Aparecerá el menú con las opciones de configuración del reloj.



3.- Seleccione la opción Fecha y pulse el botón **SELECT** para acceder al campo de introducción de datos. A continuación utilice los botones numéricos para introducir la fecha siguiendo el formato de Meses, Días y Años. Luego pulse el botón **SELECT** para confirmar.
4.- Seleccione la opción Hora y pulse el botón **SELECT** para acceder al campo de introducción de datos horarios. Utilice los botones numéricos para introducir la hora en el formato Hora, Minutos y Segundos. A continuación pulse la tecla **SELECT** para confirmar.

Para volver al menú de configuración general pulse el botón **RETURN**.
Si desea salir del menú de configuración pulse el botón **SETUP.**

NOTA:

El ajuste del reloj es un requisito imprescindible para poder llevar a cabo una grabación programada.

CAPÍTULO 4. GRABACIÓN

Modo de Monitorización o Modo Monitor

En el modo monitor, el sistema sólo muestra señales externas (CVBS, S-VIDEO, DV, SCART, TV) en la pantalla del televisor, seleccionadas directamente por el usuario. De esta manera puede revisar el contenido de las señales externas. Este modo se utiliza para seleccionar la fuente de grabación.

Selección de Señales Externas en el Modo Monitor

Utilice la tecla **SOURCE** del mando a distancia para seleccionar la fuente de señal que desea ver en pantalla.

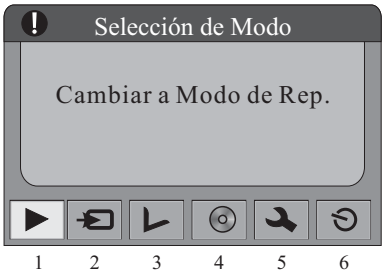
En el modo monitor, pulse la tecla **SOURCE** repetidamente para circular a través de las diferentes fuentes de señal de entrada siguiendo este ciclo:

TV ➡ F- CVBS ➡ F-S-Video ➡ CVBS Trasero ➡ S-Video Trasero ➡ Euroconector ➡ DVD

De igual manera pulse las siguientes teclas para ir directamente a una fuente de entrada de señal:
- Pulse el botón TV para ir directamente al Modo de Entrada de Señal de TV.
- Para seleccionar un canal de TV, introduzca el número de canal directamente. Por ejemplo, si desea visualizar el canal 008, pulse el botón 8 y a continuación la tecla **SELECT** o espere 5 segundos para que cambie el canal sin tener que pulsar la tecla **SELECT**.

Modo de Navegación

El modo de **NAVEGACIÓN** le permite acceder a todas las funciones de su grabador.
Pulse el botón **NAVIGATION** de su mando a distancia para hacer aparecer el menú de navegación.



1. Cambiar a Modo de Reproducción.
2. Cambiar a Modo de Grabación.
3. Cambiar a Modo de Edición.
4. Cambiar a Modo de Operaciones de Disco.
5. Cambiar a Modo de Configuración del Sistema.
6. Cambiar a Modo de Grabación Programada

Modo de Grabación

Para entrar en el modo de grabación pueden realizarse los siguientes pasos:

1.- En el modo de Disco No Reescribible, pulse el botón **SOURCE** para entrar en el modo monitor.
El modo monitor puede ser descrito como un submodo del modo de grabación.

2.- Si hay una grabación programada, el sistema entrará automáticamente en el modo de grabación cuando la hora de inicio de la grabación se alcence.

3.- En el Modo de Grabación, pulse el botón **DISPLAY** para mostrar u ocultar la barra de control de grabación.

El significado de las opciones que aparecen en el gráfico anterior son los siguientes:

1) El formato de disco debe serDVD+RW o DVD+R.
2) Modo
3) Fuente de señal que se va a proceder a grabar.
4) Calidad de grabación.
5) Grabar a: DVD-VIDEO.
6) Control del proceso de grabación (STOP, PAUSA y GRABACIÓN).
7) Número de títulos grabados.
8) Número de capítulos grabados.
9) Tiempo que queda de grabación en el disco actual

Grabación Manual

1.- Conecte el sistema adecuadamente (vea conexiones del sistema para grabación de señales externas). Pulse el botón de POWER, abra la bandeja e inserte un disco grabable DVD+R o un disco DVD+RW no finalizados, y encienda la fuente de señal que desea grabar.

(Continúa en la página siguiente)

Grabación Manual (continuación)

Viene de la página anterior

2.- Pulse el botón **SOURCE** para entrar en el modo monitor.

3.- De acuerdo a lo descrito en el punto Modo Monitor seleccione la fuente de señal que desea grabar.
La fuente seleccionada deberá corresponder con la conexión física que haya realizado. De otra manera la señal no podrá ser visualizada en la TV y la grabación no podrá ser realizada.

4.- En la barra de control de grabación seleccione la opción de CALIDAD, pulse **SELECT** para seleccionar la opción y utilice los botones direccionales para elegir la calidad de grabación que desea utilizar. Pulse el botón **SELECT** para confirmar.
Este paso sólo es necesario realizarle si desea variar la calida de grabación por defecto. Recuerde que en el menú de configuración del sistema ya ha seleccionado una calidad de grabación por defecto y que si no la cambia, será la que utilice en sus grabaciones por defecto.

5.- En la barra de control de grabación seleccione la opción de ACCIÓN, y a continuación pulse el botón **SELECT** para entrar en el menú. Utilizando los botones de dirección seleccione el valor GRABACIÓN y pulse el botón **Select** para confirmar.
La grabación comenzará en este momento.

Todos estos pasos (excepto cambiar la calidad de grabación) pueden realizarse desde el mando a distancia, seleccionando la fuente mediante las teclas de fuente (DV, TV, etc...) Y luego comenzando la grabación pulsando el botón **REC** una vez.

Control del Proceso de Grabación

Con la barra de control de grabación en pantalla, seleccione la opción de ACCION utilizando las teclas de dirección. Pulse **SELECT** par entrar en el menú y seleccione el valor deseado. Desde este menú puede parar la grabación seleccionando la opción **STOP** o pausarla seleccionando la opción **PAUSA**. Cuando haya seleccionado la acción que desea realizar, pulse el botón **SELECT** para confirmar (ver figura en página siguiente).

De igual manera, usted puede usar las teclas del mando a distancia para realizar todas estas funciones, como grabar, pausar la grabación y pararla pulsando las correspondientes teclas de **REC**, **PAUSE/STEP** o **STOP**, durante el proceso de grabación.

Cuando se para una grabación, el sistema escribe cierta información en el disco. Durante esta operación el grabador no responderá a ninguna pulsación de los botones del mando a distancia o del panel frontal.

Cuando vuelve a ejecutar una grabación después de haber parado una anterior, el sistema añadirá un nuevo título al disco que corresponderá a la nueva grabación. Si el proceso de grabación no se para nunca hasta que se termine el espacio en el disco, el sistema sólo habrá creado un único título dividido en varios capítulos.

Control del Proceso de Grabación (continuación)

Viene de la página anterior

Grabación OTR (One Touch Recording)

Esta función le permite configurar un tiempo de grabación durante el proceso normal de grabación. Cuando el tiempo de grabación establecido se haya cumplido, la grabación se parará automáticamente.

1. Comience una grabación siguiendo los pasos descritos anteriormente.
2. Cuando se encuentre grabando, pulse el botón **REC/OTR** del mando a distancia para establecer la duración de la grabación. Con cada pulsación del botón **REC/OTR** el tiempo de grabación se incrementará en 30 minutos. De esta manera, si pulsa el botón una vez, la grabación durará 30 minutos, si lo pulsa 2 veces, 1 hora, etc...
Si el tiempo de grabación establecido excede del que puede contener el disco introducido, el sistema volverá al modo de grabación estándar.
Si la grabación es pausada o parada el sistema cancelará la duración programada de la grabación y volverá al modo de grabación normal al reanudarla.

Grabación DV Controlada (SOLO MODELO LW105E)

Esta unidad uede realizar grabaciones monitorizadas en tiempo real desde una videocámara o dispositivo DV a través del puerto DV (IEEE1394 o firewire) incorporado. Para ello siga los siguientes pasos:

1. Conecte la cámara o dispositivo DV al grabador siguiendo las instrucciones del apartado de conexiones y las instrucciones del dispositivo DV.

(Continúa en la página siguiente)

Grabación DV Controlada (continuación) (SOLO MODELO LW105E)

Viene de la página anterior

2. Encienda la unidad.
3. Pulse el botón DV del mando a distancia.
4. Encienda el dispositivo DV, ajústelo en posición de cámara y comience la monitorización. En la pantalla de TV aparecerá lo que la cámara esté visualizando en es momento.
5. Pulse el botón **REC/OTR** para comenzar la grabación. Usted puede realizar todas las operaciones adicionales como si se tratara de una grabación normal.

Esta unidad puede, de igual manera, grabar los contenidos almacenados en la cinta DV de la cámara. El método de conexión es el mismo que hasta el punto 3 del apartado anterior.
- Una vez haya alcanzado el punto 3, encienda el dispositivo o cámara DV y ajústelo en modo VCR.
- Podrá utilizar el mando a distancia del grabador para reproducir la cinta, pararla, pausarla, etc...
- Pulse el botón **REC/OTR** y el botón **PLAY** para comenzar la grabación.

Durante el proceso de grabación, pulse el botón **PAUSE** para pausar la grabación en el grabador, y púlselo de nuevo para pausar la reproducción en el dispositivo DV.
Para reanudar la reproducción en el dispositivo DV, pulse el botón **PLAY**.
Si pulsa el botón **REC/OTR**, la reproducción en el dispositivo DV y la grabación en la unidad, se reanudarán al mismo tiempo.
Pulse los botones de Avance y Retroceso rápido para hacer avanzar o retroceder la cinta en el dispositivo DV, cuando el grabador este en modo de pausa.
Si pulsa el botón **STOP**, la grabadora parará la grabación. Si pulsa **STOP** de nuevo, se parará la reproducción en el dispositivo DV.

PRECAUCIÓN
No mueva ni apague la unidad durante el proceso de grabación.
Asegúrese de que la unidad y el dispositivo DV están apagados antes de conectar los cables DV.

Grabación Programada

Esta función le permite comenzar una grabación de acuerdo a un horario preestablecido cuando la hora de comienzo se haya alcanzado.
Después de que se haya ejecutado la grabación la unidad entrará en modo Standby.
Para comenzar una grabación programada, introduzca una agenda de grabación primero y configure el sistema de acuerdo a los requerimientos establecidos.
Antes de realizar una grabación programada, ajuste el reloj del sistema.

(Continúa en la página siguiente)

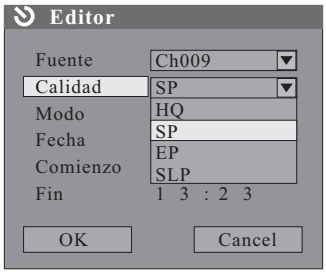
Grabación Programada (continuación)

Viene de la página anterior

1.- Pulse el botón **TIMER** para entrar en el menú de configuración de grabaciones programadas.
Como puede ver en la figura adjunta, hay 8 entradas en el menú, que corresponden a 8 diferentes grabaciones programadas.

2.- En el menú, utilice los botones direccionales para seleccionar una entrada de las 8 que hay y pulse el botón **SELECT**.
3.- Aparecerá el cuadro de edición de grabación. Utilice las teclas direccionales para seleccionar el valor **Fuente** y pulse **SELECT**. Seleccione la fuente de la que desea grabar y pulse **SELECT**.

4.- Seleccione la opción **Calidad** y pulse **SELECT**. Seleccione la calidad de grabación deseada y pulse **SELECT**.



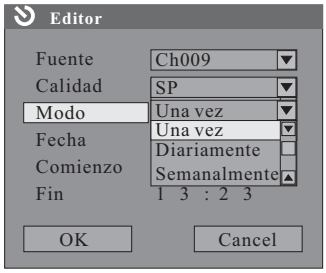
(Continúa en la página siguiente)

Grabación Programada (continuación)

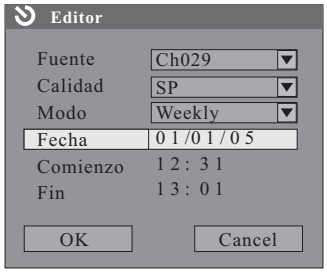
Viene de la página anterior

5.- Seleccione la periodicidad de la grabación. Para ello seleccione la opción **Modo** y pulse **SELECT**. Se desplegará el menú con las opciones de periodicidad, las cuales le permiten programar una grabación cada día, un día concreto de cada semana o un cierto día del año. Las opciones que aparecen son las siguientes:

- **Semanalmente**: le permite que esta grabación se ejecute cada semana a una hora determinada.
- **Diariamente**: le permite que esta grabación se ejecute todos los días a una misma hora.
- **Una vez**: esta opción es la que tiene que seleccionar para ejecutar una grabación una sóla vez.
- **Lunes-Viernes**: la grabación se ejecutará a la misma hora de Lunes a Viernes.
- **Lunes a Sábado:** la grabación se ejecutará a la misma hora de Lunes a Sábado.
- **Fin de semana**: la grabación se ejecutará cada fin de semana.



6.- Seleccione a continuación la fecha en la que se ejecutará o comenzará a ejecutarse la grabación (si ha seleccionado alguna periodicidad). Sitúese en la opción **Fecha** y pulse **SELECT**. Introduzca la fecha utilizando las teclas numéricas y siguiendo el formato Mes, Día, Año. Pulse **SELECT** para confirmar.

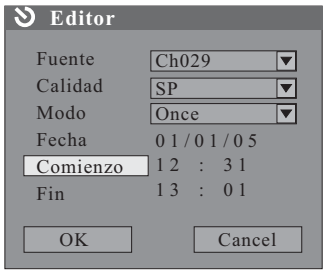


7.- Seleccione a continuación la hora de inicio de la grabación. Sitúese en la opción Comienzo y pulse **SELECT**. A continuación, utilizando las teclas numéricas introduzca la hora de inicio según el formato horas, minutos, segundos. Pulse **SELECT** apra confirmar.

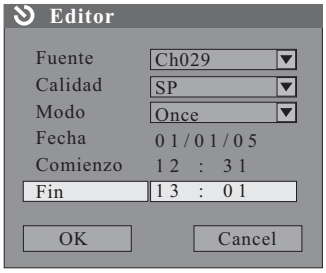
(Continúa en la página siguiente)

Grabación Programada (continuación)

Viene de la página anterior



8.- Por último seleccione la hora de finalización de la grabación. Sitúese en la opción **Fin** y pulse la tecla **SELECT**. Introduzca la hora de finalización mediante las teclas numéricas del mando a distancia en el formato Horas, Minutos, Segundos. Pulse **SELECT** para confirmar.



9.- Para guardar la grabación programada, seleccione el icono **OK** y pulse **SELECT**.
A continuación, volverá a la agenda de grabaciones. Pulse la tecla **TIMER** para salir de ella y guardar todos los datos.
Para que la grabación sea llevada a cabo con éxito, asegúrese de que el grabador esté en modo Standby o en funcionamiento y con un disco DVD+R o DVD+RW no finalizado en su interior.

Si el sistema está realizando alguna otra operación 5 minutos antes de alcanzar la hora de inicio de la grabación, aparecerá en pantalla un mensaje preguntándole si quiere ejecutar la grabación programada o no.
Si quiere llevarla a cabo, resalte la opción **OK** y pulse la tecla **SELECT** para confirmar.
Si no hacemos caso del mensaje, el sistema considerará que queremos seguir adelante con la grabación. Después de unos instantes, comenzará a grabar de acuerdo a los ajustes previamente realizados.

NOTA:

El sistema debe ser apropiadamente configurado antes de completar las diferentes entradas de grabaciones.
Para borrar cualquier entrada en la agenda de grabaciones, seleccione la entrada y pulse el botón **ADD/CLEAR** del mando a distancia.

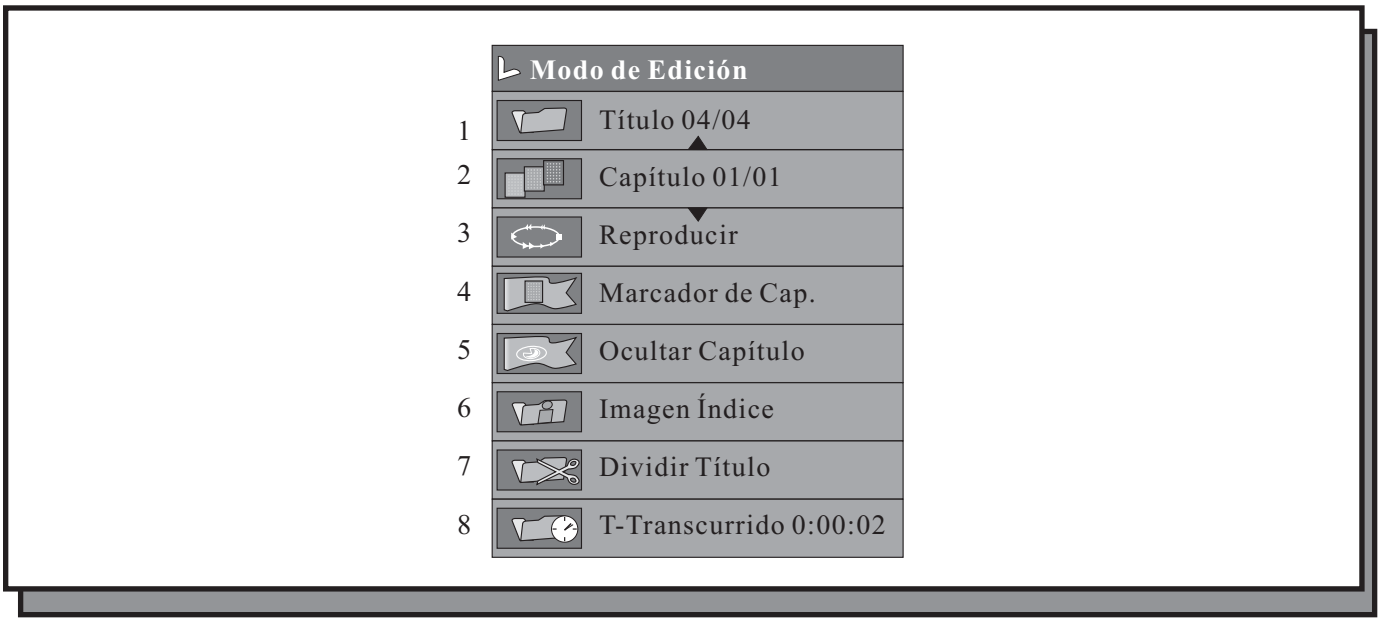
(Continúa en la página siguiente)

Edición de Capítulos

Cuando se realiza una grabación, el sistema crea un título, que corresponde a esa grabación. A su vez, el título está dividido en varios capítulos para facilitar la búsqueda de ciertas partes de la grabación.
La longitud y duración de estos capítulos viene determinada automáticamente por el grabador.
Si usted desea cambiar estos capítulos haciéndolos de mayor duración, introduciendo más capítulos dentro del título, etc... deberá utilizar la función de edición de capítulos.

La función de Edición de Capítulos sólo está disponible para discos DVD+RW.
Si el disco DVD+RW está protegido contra escritura, el grabador no permitirá la entrada en el modo de Edición de Capítulos. Para remediar esta situación, será necesario cancelar la protección contra escritura mediante el menú de operaciones de disco.

Cuando haya introducido un disco DVD+RW que quiera editar y esté en el modo monitor, pulse el botón **EDIT** del mando a distancia para entrar en el modo de Edición de Capítulos.
Al pulsar este botón, aparecerá la barra de edición de capítulos.



La descripción de las funciones de la barra de control de edición son las siguientes:
1.- Título: el número de la izquierda representa el título actual y el número de la derecha el número de títulos totales del disco.
2.- Capítulo: el número de la izquierda es el capítulo actual; el número de la derecha es el número total de capítulos contenidos en el título actual.
3.- Reproducción: misma función que en el modo de reproducción.
4.- Marcador de capítulo: Divide o junta un capítulo.
5.- Ocultar marcador: oculta o muestra un marcador de capítulo.
6.- Imagen índice: le permite cambiar la imagen índice del capítulo.
7.- Dividir título: divide el título actual en dos títulos.
8.- Tiempo transcurrido: tiempo transcurrido del capítulo actual.

(Continúa en la página siguiente)

Edición de Capítulos (continuación)

Viene de la página anterior

Cómo seleccionar un título para ser editado:

1.- Entre en el modo de Edición pulsando la tecla **EDIT.**

2.- En la barra de control del Modo de Edición, seleccione la opción Título usando las teclas de dirección. Pulse **SELECT** para entrar en la opción.

3.- Introduzca el número del título que desea editar utilizando los botones numéricos. A continuación pulse el botón **SELECT** para reproducir el título. En este punto, varias operaciones pueden ser realizadas en el título actual.

Dividir Título:

1.- En la barra de control del modo de edición, seleccione la opción **DIVIDIR TÍTULO** y pulse el botón **SELECT**.

2.- Cuando llegue al punto del título en el que desea dividirlo, pulse de nuevo el botón **SELECT** y el sistema comenzará a dividir el título actual en dos títulos diferentes en la posición donde pulsó el botón **SELECT** por segunda vez. La imagen índice del segundo título será la imagen del fotograma donde pulsó **SELECT** por segunda vez.

Cuando el sistema se encuentre dividiendo un título en dos, deberá esperar cierto tiempo hasta que el grabador complete la operación.

Marcador de Capítulo:

1.- Insertar un marcador: al pulsar esta opción, el sistema insertará un nuevo capítulo en el lugar donde pulsó **SELECT** dentro del título actual.

2.- Borrar un marcador: si selecciona esta opción, borrará el capítulo que esté reproduciendo y lo unirá con el capítulo anterior a él. Esta operación no borrará el capítulo anterior.

3.- Borrar todos los marcadores: al seleccionar esta opción se borrarán todos los capítulos contenidos en el título excepto el primer capítulo..

Mostrar/Ocultar un Capítulo:

1.- En la barra de control de Edición de Capítulos, utilice los botones de dirección para seleccionar la opción **OCULTAR CAPÍTULO**. A continuación, pulse el botón **SELECT**.

2.- Si el valor actual es Ocultar capítulo, el capítulo actual será ocultado durante la reproducción.

Si el valor es mostrar capítulo, el capítulo actual podrá ser visualizado durante la reproducción.

Imagen Índice:

1.- Seleccione la opción **IMAGEN ÍNDICE** en la barra de control de Edición de capítulos.

2.- Cuando la reproducción muestre la imagen que desea establecer como imagen índice, pulse el botón **SELECT** y la imagen se almacenará en el disco como la nueva imagen índice del capítulo actual.

Para salir del modo de edición de capítulos, pulse el botón **EDIT** en el mando a distancia.

CAPÍTULO 5. OPERACIONES DE DISCO

Operaciones de Disco

En este capítulo le explicamos como realizar determinadas operaciones con los discos DVD+R y DVD+RW como finalizar un disco, hacerlo compatible, borrar un título, etc...

Para entrar en el modo de Operaciones de Disco, pulse el botón **DISC OPER** del mando a distancia cuando haya un disco DVD+R o DVD+RW dentro de la unidad.

Descripción del Menú de Operaciones de Disco

Al pulsar el botón **DISC OPER**, aparecerá el siguiente menú:

1. Reproducir: reproduce el contenido del disco actual.
2. Borrar Disco: al realizar esta operación, todo el contenido del disco DVD+RW será eliminado, y el índice del disco aparecerá en blanco.
3. Renombrar disco: permite cambiar el nombre del disco. Por defecto, el nombre que se le da a un nuevo disco es “My DVD”.
4. Grabar un nuevo título: realiza una nueva grabación y, por consiguiente, añade un nuevo título al disco.
5. Sobreescribir disco: est operación, que sólo puede realizarse con discos DVD+RW, permite sobreescribir el contenido del disco.
6. Bloquear disco: al bloquear un disco, el sistema no podrá escribir nada sobre él. Para poder volver a escribir en el disco, habrá que desbloquearlo.
7. Finalizar disco: esta función permite que un disco DVD+R pueda ser reproducido en otros reproductores de DVD. Cuando el disco ha sido finalizado, no se podrá escribir nada en él ni realizar ningún tipo de cambio.

Operaciones

Borrar Disco: esta operación sólo puede realizarse con discos DVD+RW. Para realizarla, seleccione la opción **BORRAR DISCO** en el menú de Operaciones de Disco. A continuación, pulse el botón **SELECT.** Aparecerá en pantalla el siguiente mensaje de advertencia: “ Esta operación borrará todos los datos contenidos en el disco, ¿Desea continuar? Seleccione la opción **SÍ** y pulse el botón **SELECT**. Comenzarán a borrarse todos los datos del disco.

(Continúa en la página siguiente)

Operaciones (continuación)

Viene de la página anterior

La operación de borrado del disco llevará cierto tiempo. Durante la operación, no intente realizar otra acción ni apagar el grabador.
Cuando el borrado del disco comience, no podrá ser cancelada de ninguna manera.
No apague nunca el sistema durante el borrado de un disco. De hacerlo, el disco podría quedar inservible.

Bloquear Disco:
Esta operación activará o cancelará la protección contra escritura de un disco DVD+RW.
En el menú de operaciones de disco, seleccione la opción **BLOQUEAR DISCO** y pulse **SELECT**.
Para desbloquear un disco, al introducir un disco DVD+RW bloqueado, en el menú de operaciones de disco, aparecerá la opción **DESBLOQUEAR DISCO** en vez de bloquear disco.

Renombrar Disco:
Seleccione la opción **RENOMBRAR DISCO** en el menú de operaciones de disco y pulse **SELECT** para hacer aparecer el submenú. En la ventana de introducción de título que ha aparecido, utilice las teclas de dirección para seleccionar las letras deseadas y el botón **SELECT** para introducirlas.
Cuando haya terminado de renombrar el disco, seleccione **OK** y pulse **SELECT**.

Grabar un Nuevo Título:
Seleccione la opción Grabar un Nuevo Título y pulse el botón **SELECT**. El sistema cambiará a estado de TV. Pulse el botón **SOURCE** para elegir la fuente de señal de la cual desea grabar. Pulse el botón **REC/OTR** para introducir un nuevo título.

Sobreescribir Disco:
Seleccione la opción Sobreescribir el disco y pulse el botón **SELECT**. El sistema cambiará a modo de TV. Pulse el botón **SOURCE** para elegir otra fuente de señal que desee grabar y pulse el botón **REC/OTR** para empezar la grabación. Esta nueva grabación se efectuará sobre los datos que contuviera el disco anteriormente, borrando los contenidos anteriores y escribiendo nuevos contenidos.
Esta función sólo está disponible para discos DVD+RW.

(Continúa en la página siguiente)

Operaciones (continuación)

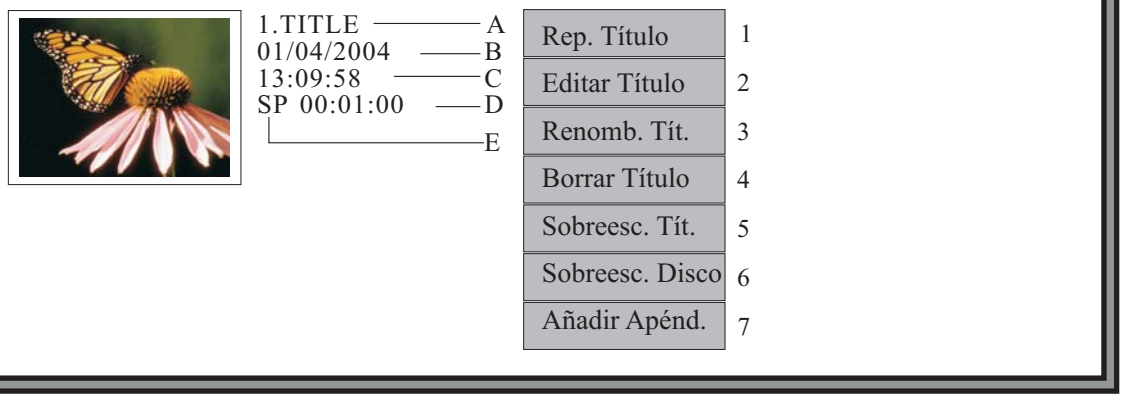
Viene de la página anterior

Finalizar Disco:
Esta función sólo está disponible para discos DVD+R.
En el menú de Operaciones de Disco, seleccione la opción **Finalizar Disco** y pulse el botón **SELECT**.
Aparecerá un cuadro de diálogo. Seleccione la opción **SÍ** y el proceso de finalización comenzará de inmediato.
Esta operación permite que un disco DVD+R grabado pueda ser reproducido en otros reproductores de DVD.
Al llevarla a cabo, será imposible volver a añadir nuevos contenidos al disco.
No apague el grabador durante el proceso de finalización del disco. De otro modo, el disco podría quedar inservible.

Para salir de las funciones de Operaciones de Disco, pulse el botón **DISC OPER**.

Edición de Títulos

Cuando usted introduce un disco que ha sido grabado por la unidad, al comenzar la reproducción se le mostrará un menú con las imágenes índice de los diferentes títulos del disco. Esto es el Modo de Títulos. Si nos situamos sobre una de las imágenes índice que representa un título y pulsamos el botón [▶], aparecerá el siguentes menú:



a) Nombre del Título
b) Fecha de grabación
c) Hora de inicio de la grabación
d) Duración de la grabación
e) Calidad de grabación

1.-Reproducir Título: Reproduce el título actual.
2.- Editar título: entra en el modo de edición de títulos que es el mismo que el modo de edición de capítulos.
3.- Renombrar título: operación similar a renombrar disco, solo que cambiamos el nombre del título.
4.- Borrar título: borra el título actual.
5.- Sobreescribir título: graba un nuevo título sobre el actual.
6.- Sobreescribir disco: misma operación que la descrita en operaciones de disco.
7.- Añadir Apéndice: esta operación sólo está disponible cuando se edita el último título del disco.

CAPÍTULO 6. REPRODUCCIÓN DE DISCOS

Reproducción

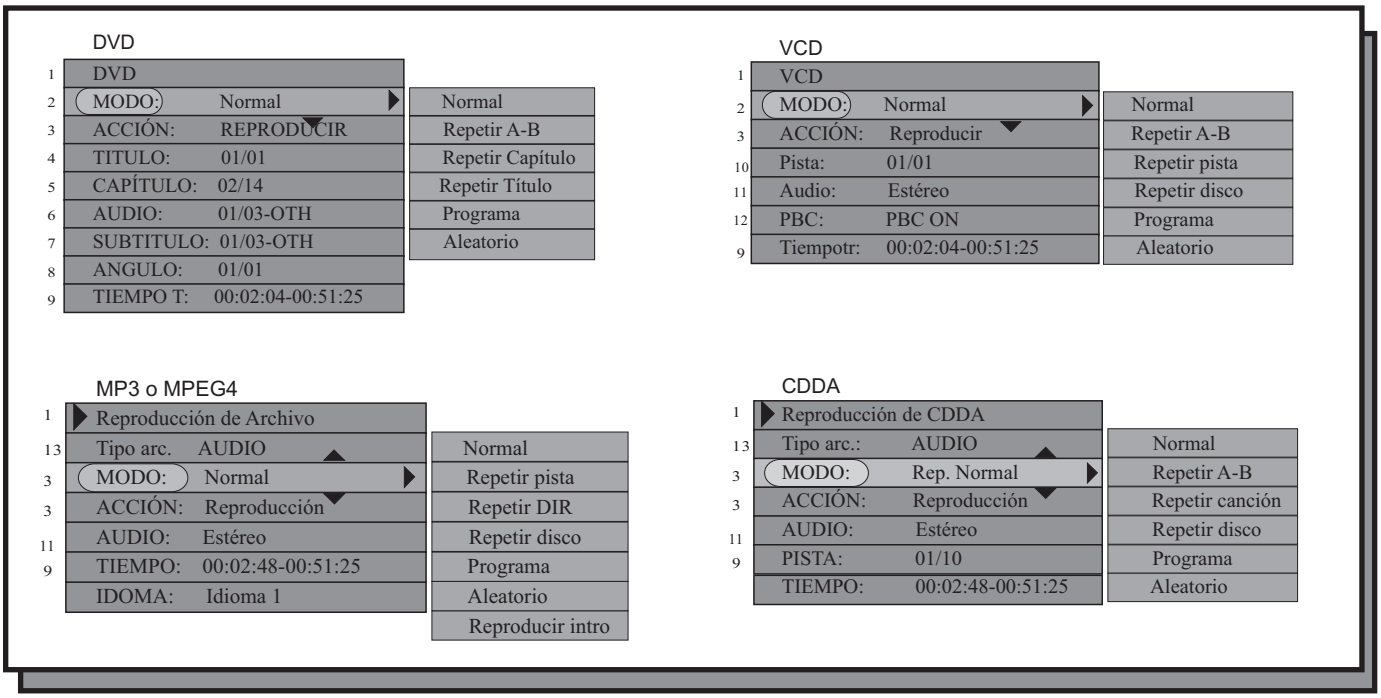
Este grabador sirve, asimismo, como reproductor de DVD de alta calidad. Para entrar en el modo de reproducción siga los siguientes pasos:
- Conecte el grabador a la TV adecuadamente (vea el capítulo de conexiones del sistema) Encienda la TV y elija la entrada AV a la que haya conectado el grabador.
- Encienda la unidad pulsando el botón **STANDBY** del panel frontal o del mando a distancia. Inserte un disco y el sistema entrará en el modo de reproducción automáticamente.
- Si la unidad está trabajando con otro tipo de entradas de señal, posiblemente deba pulsar el botón **PLAY** para entrar en el modo de reproducción.

NOTA:
Durante las operaciones de escritura o borrado de disco, no debe pulsar la tecla **PLAY.**
Si dentro de la unidad hay un disco dañado o no soportado, no pulse la tecla **PLAY**.

Menú de Reproducción

En el modo de reproducción, el sistema se puede controlar mediante las teclas de función del mando a distancia o del panel frontal o bien, mediante el menú de operaciones de reproducción.
Para mostrar el menú de operaciones, entre en el modo de reproducción y pulse la tecla **DISPLAY** del mando a distancia dosc veces. Aparecerá el menú de reproducción. Si la pulsa otra vez, el menú desaparecerá.
Si se encuenta en modo STOP, el menú no aparecerá al pulsar el botón **DISPLAY**. Únicamente, cuando se encuentre reproduciendo un disco.

Los siguientes gráficos muestran los menús para discos DVD, VCD, CD ,MPEG 4 y MP3 respectivamente.



(Continúa en la página siguiente)

Menú de Reproducción (continuación)

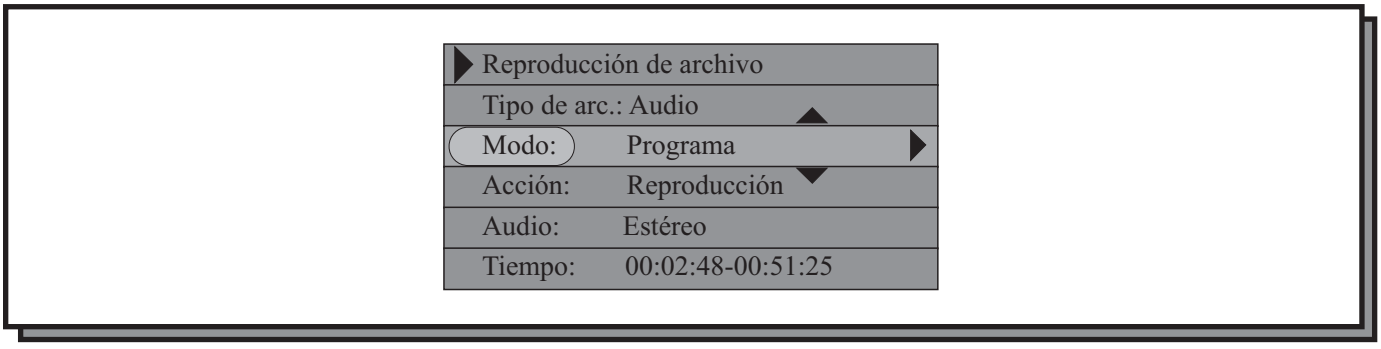
Viene de la página anterior

EL significado de las diferentes opciones es el siguiente:
1.- Muestra el tipo de disco.
2.- **MODO**: modos de reproducción. Reproducción normal, Repetición A-B, Repetición de capítulo, Repetición de Título, Repetición de disco, Reproducción programada, Reproducción aleatoria, etc...
3.- **ACCIÓN**: diferentes funciones que se pueden llevar a cabo durante la reproducción. Reproducir, Stop, Pre-stop, Pausa, Avance y retroceso rápido, Cámara lenta, etc...
4.- **TÍTULO**: el título del DVD que se está reproduciendo y el número de títulos totales del disco DVD.
5.- **CAPÍTULO**: el capítulo del DVD que se está reproduciendo y el número de capítulos totales del disco DVD.
6.- **AUDIO**: le permite seleccionar el idioma de audio del DVD de entre los disponibles.
7.- **SUBTÍTULOS**: le permite seleccionar el idioma de los subtítulos de entre los disponibles en el DVD.
8.- **ÁNGULO**: seleccione el ángulo de visualización deseado de entre los disponibles en el DVD.
9.- **TIEMPO TRANSCURRIDO**: muestra el tiempo transcurrido del título actual.
10.- **PISTA**: muestra la pista que está siendo reproducida en el VCD o CDDA y el número total de pistas.
11.- **AUDIO**: permite seleccionar el canal de audio en discos VCD, CDDA y MP3.
12.- **PBC ON/OFF**: permite apagar o encender el control de reproducción para discos VCD 2.0 o superior.
13.- **ARCHIVO**: muestra el tipo de archivo que se está reproduciendo como JPEG, Audio, etc...
14.- **IDIOMA**: sólo disponible en MPEG(. Permite seleccionar la pista de audio si está disponible.

Control del Modo de Reproducción

Hay cuatro modos de reproducción disponibles en esta unidad. Reproducción normal, Reproducción repetida, Reproducción programada y Reproducción aleatoria.

Reproducción normal:
1.- Entre en el menú de reproducción pulsando la tecla **DISPLAY** como ya se ha explicado.
2.- Utilice las teclas de dirección para seleccionar la primera opción “Modo de Reproducción”. Pulse **SELECT**.
3.- Utilice las teclas de dirección para seleccionar el valor “Reproducción normal” y pulse el botón **SELECT**. Entrará en el modo de reproducción normal.
4.- Otra manera de entrar en el modo de reproducción normal es pulsando el botón **PLAY** del mando a distancia directamente.



(Continúa en la página siguiente)

Control del Modo de Reproducción (continuación)

Viene de la página anterior

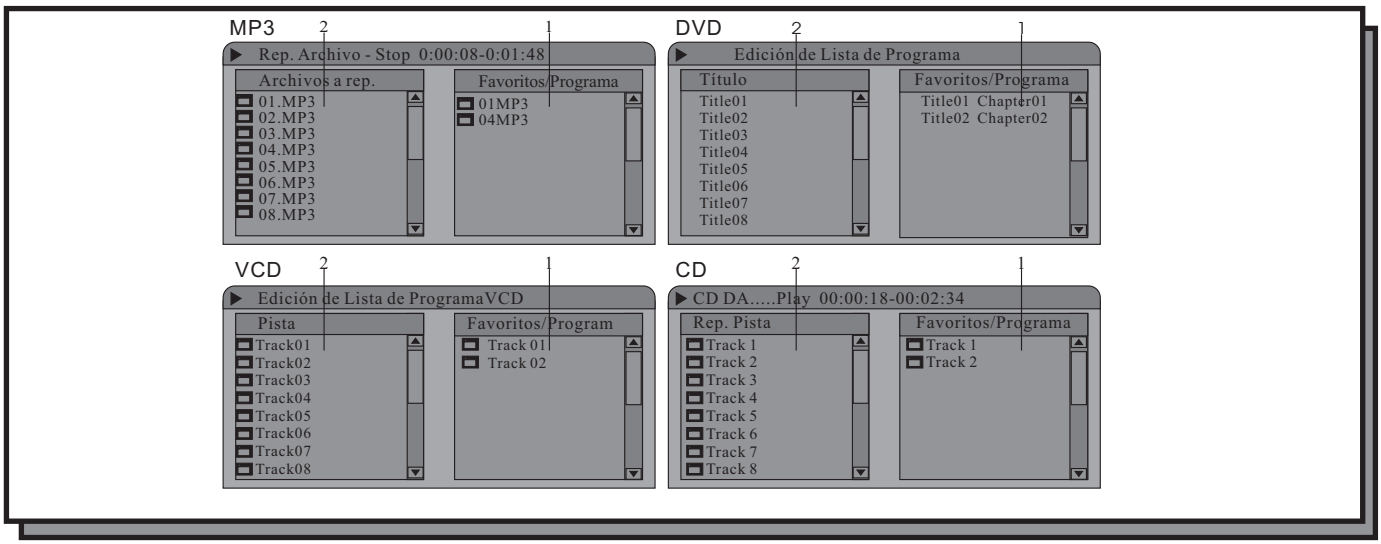
Reproducción repetida:
Existen varios modos de reproducción repetida. Repetir título (sólo en discos DVD), Repetir capítulo (sólo discos DVD), Repetir disco (DVD, VCD y SVCD), Repetir A-B, etc...

1.- En el menú de control, utilice las teclas direccionales para seleccionar la opción Modo de Reproducción y pulse el botón **SELECT**.
2.- Utilice los botones de dirección para seleccionar el valor deseado de modo de repetición y pulse **SELECT**. El sistema comenzará a reproducir el disco según el modo de repetición seleccionado.
3.- Otro modo de seleccionar el modo de reproducción repetida es pulsando directamente el botón **REPEAT** del mando a distancia.
4.- Si la opción seleccionada es **Repetición A-B**, pulse el botón **SELECT** de nuevo para establecer el punto **A**, a continuación, pulse el botón **SELECT** de nuevo donde desee que se establezca el punto **B**. El sistema comenzará a reproducir el segmento A-B seleccionado ininterrumpidamente. Para cancelarlo, pulse **SELECT** de nuevo.

Las opciones para los modos de repetición son las siguientes (no todas estarán disponibles dependiendo del tipo de disco):

1. Reproducción normal.	4.- Repetición de Título	7.- Repetición de Directorio
2.- Repetición A-B	5.- Repetición de Disco	8.- Repetición programada
3.- Repetición de capítulo	6.- Repetición de Pista	9.- Repetición Aleatoria

Reproducción Programada:
Esta función permite que el grabador reproduzca unos determinados títulos, capítulos o pistas en el orden previamente establecido por usted.
1.- Seleccione la opción Programa en el apartado Modo de Reproducción. Pulse el botón **SELECT**.
Aparecerá la ventana de programa. Utilice las teclas de dirección [◀] y [▶] para mover el cursor entre la columna **Archivo o File** y la columna **Favorite/Program o Favorito/Programa**.
Utilice las teclas de dirección [▲] y [▼] para desplazarse arriba y abajo dentro de cada columna.



(Continúa en la página siguiente)

Control del Modo de Reproducción (continuación)

Viene de la página anterior

1) En la ventana de Lista de Programa puede añadir el contenido que desee programar.
2) Esta es la ventana de contenido

2.- Utilice las teclas de dirección para seleccionar la pista, título, archivo o capítulo deseados.

3.- Pulse el botón **ADD/CLEAR** del mando a distancia para añadir el archivo, pista o título deseado a la ventana de Lista de Programa.
Si el item que ha seleccionado en la ventana de Lista de Contenido, posee sub items, como en el caso de un título de DVD, pulse el botón **SELECT** sobre el ítem y apareceran todos los subelementos en la ventana de Lista de Contenido. Si selecciona el primer elemento de la lista, y pulsa de nuevo el botón **SELECT**, los subelementos volverán a su estado original y no serán mostrados en la ventana de Lista de Contenido.

4.- Utilice las teclas de dirección para seleccionar un elemento en la ventana de Lista de Programa, y pulse de nuevo **ADD/CLEAR** en el mando a distancia si desea borrarlo del programa.
- Después de haber añadido el contenido que desea reproducir a la ventana de Lista de Programa, mueva el cursor a dicha ventana y pulse la tecla **SELECT** o **PLAY** para comenzar a reproducir el contenido de la ventana de Lista de Programa. Dicho contenido se reproducira en el modo de reproducción normal.
- Para acceder a la ventana de reproducción programada, también puede pulsar directamente el botón **PROGRAM** del mando a distancia.

Reproducción aleatoria:
1.- Seleccione la opción **Aleatoria** en el menú de reproducción. El sistema comenzará a reproducir de manera aleatoria los contenidos del disco.
2.- De igual manera, puede pulsar el botón **RANDOM** para que el sistema reproduzca los contenidos del disco aleatoriamente.

Control del Proceso de Reproducción

En esta sección, le mostraremos cómo controlar el proceso de reproducción.

Menú de operaciones:

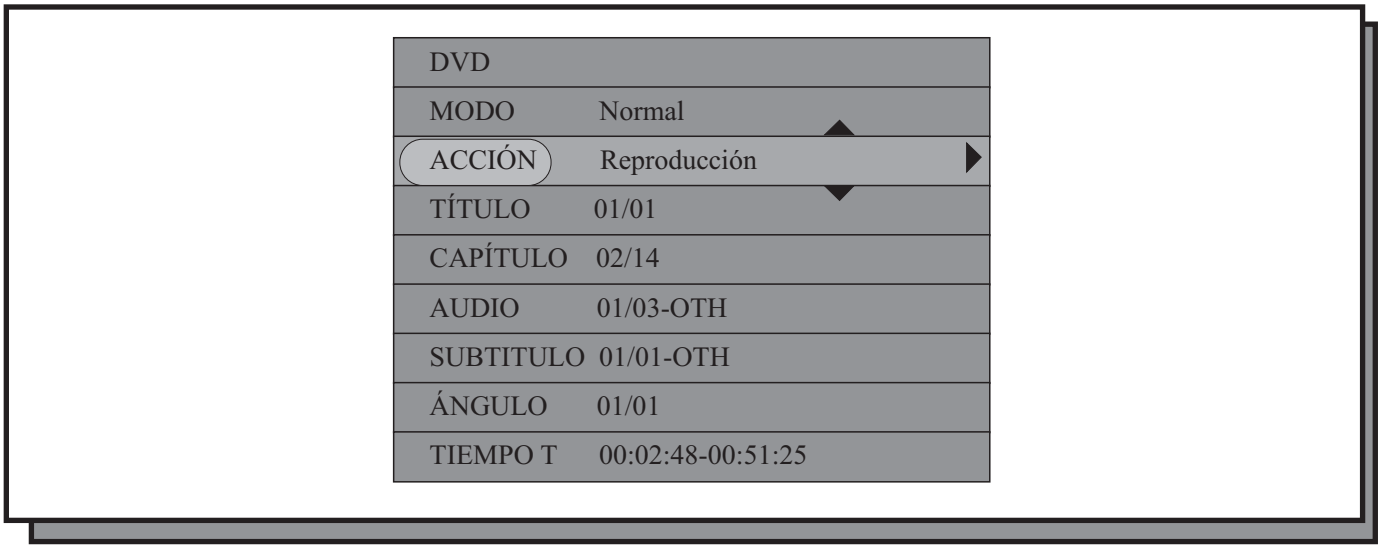
La mayoría de las operaciones de control de la reproducción se pueden realizar bien desde el mando a distancia o bien desde el menú e control.

1.- Pulse la tecla **DISPLAY** para mostrar el menú de control de la reproducción. Utilice las teclas de dirección para seleccionar la opción de **ACCIÓN o TRICK** y pulse el botón **SELECT**.

(Continúa en la página siguiente)

Control del Proceso de Reproducción (continuación)

Viene de la página anterior



2.- Utilice las teclas de dirección para seleccionar el valor que se ajuste a sus necesidades, y pulse el botón **SELECT** para activarlo.
La opción del proceso de control contiene los siguientes valores que a su vez corresponden a un botón del mando a distancia. Algunos discos pueden no soportar alguna de las acciones:
Play o Reproducir, Avance Rápido desde x2 hasta x32 (FFx2-FFx32; los números indican la velocidad de reproducción), Stop, Retroceso Rápido desde x2 hasta x32 (FBx2-FBx32), Pre-Stop, Cámara Lenta desde ½ hasta 1/8 (la fracción indica la velocidad de cámara lenta) y Pausa.

Avance Rápido y Avance de Pista, Capítulo o Archivo:
1.- Pulse el botón **FF** del mando a distancia o seleccione la opción de Avance Rápido en el menú, y el disco entrará en el modo de avance rápido. Con cada pulsación del botón **FF**, la velocidad de reproducción se incrementará hasta llegar a 32X. Al llegar a 32X, si pulsamos de nuevo el botón **FF**. el sistema volverá a 2X.
En algunos discos DVD, esta operación no está permitida.
2.- Pulse el botón **NEXT** del mando a distancia para avanzar directamente a la siguiente pista, capítulo o archivo de los contenidos en el disco.
En los discos DVD, sólo está permitido avanzar dentro de los capítulos contenidos en un mismo título.

Retroceso Rápido y Retroceso de Pista, Capítulo o Archivo:
1.- Pulse el botón **REV** del mando a distancia o seleccione la opción de Retroceso rápido en el menú, y el disco entrará en el modo de retroceso rápido. Con cada pulsación del botón **REV**, la velocidad de reproducción se incrementará hasta llegar a 32X. Al llegar a 32X, si pulsamos de nuevo el botón **REV**. el sistema volverá a 2X.
En algunos discos DVD, esta operación no está permitida.
2.- Pulse el botón **PREV** del mando a distancia para retroceder directamente a la pista, capítulo o archivo anterior de los contenidos en el disco.
En los discos DVD, sólo está permitido retroceder dentro de los capítulos contenidos en un mismo título.

(Continúa en la página siguiente)

Control del Proceso de Reproducción (continuación)

Viene de la página anterior

Pausa y Avance Fotograma a Fotograma:

1.- Cuando se encuentre reproduciendo un disco, pulse el botón **PAUSE/STEP** del mando a distancia o seleccione la opción PAUSA del menú de control. El sistema pausará la reproducción congelando la imagen que hubiera en ese momento en pantalla.

2.- Si estando en modo de pausa, pulsa de nuevo el botón **PAUSE/STEP**, la imagen avanzará un fotograma.

3.- Pulse el botón **PLAY** para volver al modo de reproducción normal.

Cuando se encuentre reproduciendo un disco CDDA o MP3, para volver al modo de reproducción normal, pulse de nuevo el botón **PAUSE/STEP**.

Control de Volumen y función MUTE:

1.- Si durante la reproducción, pulsa el botón **MUTE**, el sistema quedará en silencio dejando de emitir sonido.Pulse el botón **MUTE** de nuevo para restaurar el sonido.

2.- Para incrementar el nivel de volumen, pulse el botón **VOL+**.

3.- Para disminuir el nivel de sonido, pulse el botón **VOL-**.

NOTA:

La mayoría de las operaciones descritas en esta sección pueden realizarse indistintamente utilizando las teclas de función del mando a distancia o las funciones del menú de control. El efecto será el mismo.

Reproducción de un Título o Capítulo Específico del Disco

Reproducción de un Título Específico:

Función sólo disponible para discos DVD.

1.- Entre en el menú de control de la reproducción.

2.- Seleccione la opción **Título** utilizando los botones de dirección y pulse el botón **SELECT**.

3.- Introduzca el número de título que desea reproducir utilizando los botones numéricos del mando a distancia.

4.- Pulse el botón **SELECT** para reproducir el título introducido.

Reproducción de un Capítulo Específico:

Función sólo disponible para discos DVD.

1.- Entre en el menú de control de la reproducción.

2.- Seleccione la opción **Capítulo** utilizando los botones de dirección y pulse el botón **SELECT**.

3.- Introduzca el número de capítulo que desea reproducir utilizando los botones numéricos del mando a distancia.

4.- Pulse el botón **SELECT** para reproducir el capítulo introducido.

(Continúa en la página siguiente)

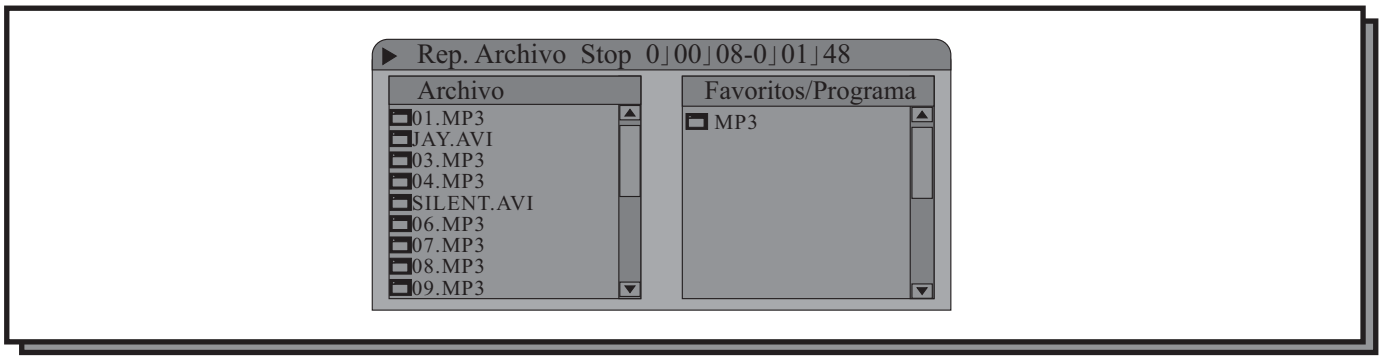
Reproducción de una Pista Específica del Disco

Reproducción de una Pista Específica:
Función sólo disponible para discos VCD, SVCD o CDDA.
1.- Entre en el menú de control de la reproducción.
2.- Seleccione la opción **Pista** utilizando los botones de dirección y pulse el botón **SELECT**.
3.- Introduzca el número de pista que desea reproducir utilizando los botones numéricos del mando a distancia.
4.- Pulse el botón **SELECT** para reproducir la pisata introducida.
Si el modo PBC está activado, la pista no podrá ser seleccionada.

Para discos SVCD y VCD: si el botón **SELECT** no es pulsado en pocos segundos, el sistema comenzará automáticamente a reproducir la pista seleccionada.

Reproducción de un archivo MP3 o MPEG4

Cuando reproduzca discos que contengan archivos MP3 o MPEG4, podrá seleccionar directamente el archivo que desea reproducir desde la lista de archivos contenidos en el disco.
Al introducir un disco que contenga este tipo de archivos en el grabador, el sistema comenzará a reproducir el primer archivo que encuentre en el disco. Si pulsa el botón **STOP**, el grabador mostrará en pantalla la siguiente lista de archivos:



1.- Utilice los botones de dirección para moverse entre los diferentes archivos.
2.- Cuando se encuentre sobre el archivo que desea reproducir pulse el botón **SELECT** y el sistema comenzará la reproducción.

En el caso de archivos MPEG4, el sistema deberá decodificarlos antes de comenzar la reproducción, por ello, tras pulsar el botón **SELECT**, el grabador tardará entre 4 y 10 segundos en comenzar la reproducción dependiendo del códec en que fue grabado el archivo.

Selección de Tiempo

El sistema permite ir directamente a un punto temporal concreto del disco y reproducirlo desde ese punto. Para ello siga los siguientes pasos:

(Continúa en la página siguiente)

Selección de Tiempo (continuación)

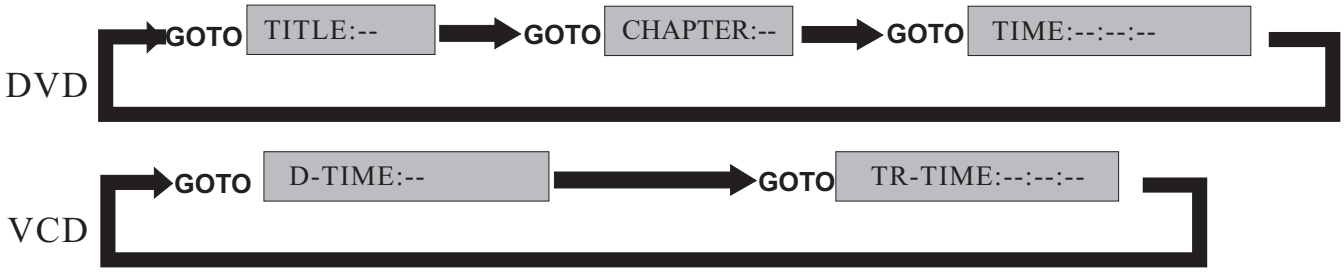
Viene de la página anterior

1.- En el menú de control de reproducción, seleccione la opción **Tiempo T**. El tiempo mostrado a la izquierda es el tiempo transcurrido del capítulo o pista actual y el tiempo mostrada en la derecha es el tiempo restante.
2.- Pulse el botón **SELECT** e introduzca el tiempo desde el que desea reproducir el disco y pulse el botón **SELECT**.
Si el tiempo introducido es válido (deberá ser menor que el total del tiempo del capítulo o pista actual), el sistema comenzará a reproducir desde el tiempo introducido.

Sólo se puede seleccionar un punto temporal dentro del capítulo o disco para ser reproducido.
Si el tiempo introducido excede de la longitud total del capítulo o disco, el sistema volverá al modo de reproducción anterior al inicio de esta acción.

Uso de la tecla GOTO

Cuando se encuentre reproduciendo un disco, pulse la tecla **GOTO** para mostrar varias opciones de reproducción en el menú de reproducción.
Al pulsar el botón **GOTO** usted podrá seleccionar ir directamente a un capítulo, título o lapso de tiempo concreto y comenzar a reproducir desde ahí.
Después de pulsar el botón **GOTO**, podrá usar el mando a distancia para introducir el valor deseado y saltar a la localización deseada.
El siguiente ejemplo es de un disco DVD. El funcionamiento sería el mismo que para discos VCD o SVCD.
Para discos CDDA y MP3, el botón **GOTO** no tiene ningún uso activado.



Selección del Idioma de Audio

Algunos discos DVD vienen grabados con 2 o más pistas de audio en diferentes idiomas. Para poder escuchar el idioma que deseemos, generalmente se elige desde el menú de reproducción del disco DVD, pero en ciertos discos también podemos cambiarlo directamente utilizando la tecla **AUDIO** del mando a distancia o la función **AUDIO** del Menú de control de la reproducción.

Para cambiar el idioma de audio utilizando la tecla **AUDIO**, pulsela durante la reproducción. Se reproducirá el siguiente idioma de audio de los grabados en el disco. Con cada pulsación avanzaremos al siguiente hasta volver al idioma inicial.

(Continúa en la página siguiente)

Selección del Idioma de Audio (continuación)

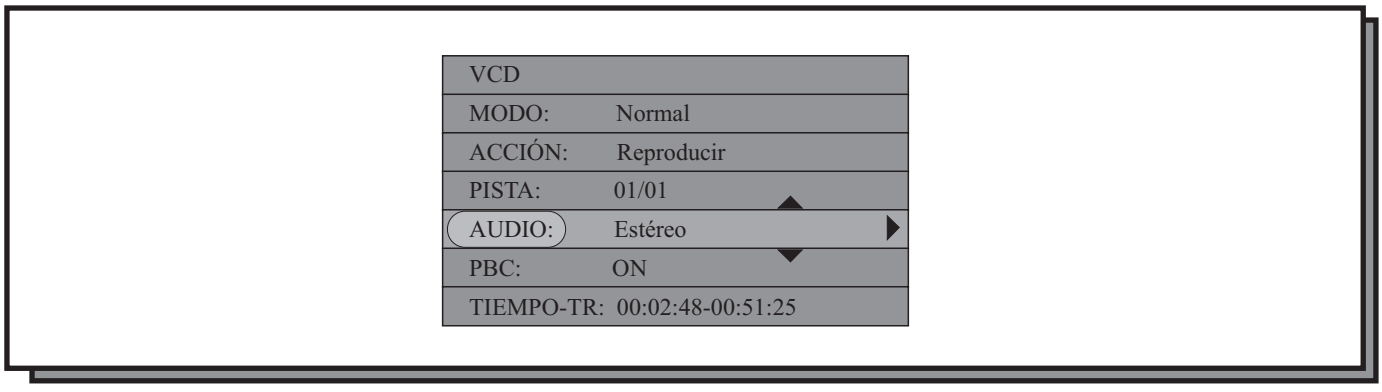
Viene de la página anterior

De igual manera podemos utilizar el menú de control para cambiar el audio.
1. Seleccione la opción **AUDIO** utilizando las teclas de dirección y pulse la tecla **SELECT**.
2. Utilice las teclas de dirección para seleccionar la pista de audio adecuada y pulse el botón **SELECT** de nuevo.
El sistema cambiará al idioma de audio seleccionado,

NOTA:
Algunos discos DVD no permiten cambiar el idioma de audio durante la reproducción. Para seleccionar otro idioma diferente, habremos de ir al menú de reproducción del disco DVD pulsando la tecla **MENU** del mando a distancia y seleccionar el idioma de audio deseado desde la opción correspondiente.

Selección del Canal de Audio

Cuando estemos reproduciendo discos CDDA, VCD o MP3, con sonido estéreo, podremos seleccionar si queremos oir la pista de audio correspondiente al canal izquierdo, la pista correspondiente al canal derecho u oir el archivo en estéreo.
Para ello, durante la reproducción pulsaremos el botón **AUDIO** del mando a distancia para alternar entre los 3 modos de escucha.
De igual manera, podremos hacerlo a través del menú de control de la reproducción:
1.- Seleccione la opción Audio en el menú y pulse la tecla **SELECT**.
2.- Utilice las teclas de dirección para seleccionar la opción Estéreo, Derecho o Izquierdo, y pulse el botón **SELECT** para confirmar.



Selección del Idioma de Subtítulos

Algunos discos DVD vienen grabados con 2 o idiomas de subtítulos. Para poder visualizar los subtítulos en el idioma idioma que deseemos, generalmente se eligen desde el menú de reproducción del disco DVD, pero en ciertos discos también podemos cambiarlo directamente utilizando la tecla **SUBTITLE** del mando a distancia o la función **SUBTITULOS** del Menú de control de la reproducción.

(Continúa en la página siguiente)

Selección del Idioma de Subtítulos (continuación)

Viene de la página anterior

Para reproducir el idioma de subtítulos desedo utilizando la tecla **SUBTITLE**, púlsela durante la reproducción. Se reproducirá el siguiente idioma de subtítulos de los grabados en el disco. Con cada pulsación avanzaremos al siguiente hasta volver a desactivarlos (OFF).

De igual manera podemos utilizar el menú de control para seleccionar los subtítulos que deseamos reproducir.
1. Seleccione la opción **SUBTÍTULOS** utilizando las teclas de dirección y pulse la tecla **SELECT**.
2. Utilice las teclas de dirección para seleccionar los subtítulos deseados y pulse el botón **SELECT** de nuevo.
El sistema reproducirá en pantalla los subtítulos en el dioma seleccionado.
Si desea desactivarlos, seleccione OFF en la opción Subtítulos.

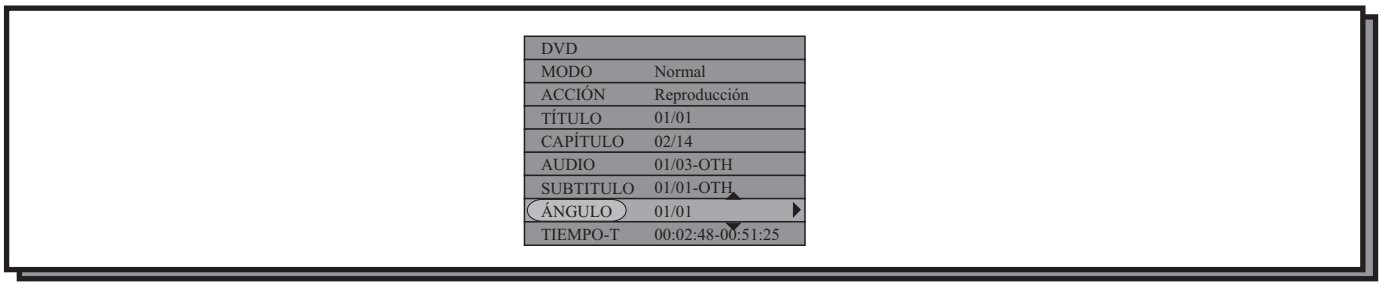
NOTA:
Algunos discos DVD no permiten cambiar los subtítulos durante la reproducción. Para seleccionar otros subtítulos diferentes, habremos de ir al menú de reproducción del disco DVD pulsando la tecla **MENU** del mando a distancia y seleccionarlos subtítulos deseados desde la opción correspondiente.

Reproducción de los Diferentes Ángulos de Cámara

Algunos DVDs contienen escenas que han sido grabadas desde diferentes ángulos, los cuales pueden ser visualizados mediante la función multiángulo.

Para informarnos de que un disco está grabado con diferentes ángulos de cámara, el sistema mostrará un icono en forma de cámara cuando lleguemos a alguna de estas escenas.
Si queremos visualizar el siguiente ángulo de los disponibles, pulse el botón **ANGLE** del mando a distancia.
Con cada pulsación del botón **ANGLE** iremos al siguiente de los ángulos de cámara pregrabados.

De igual manera podemos utilizar el menú de control para seleccionar el ángulo que deseamos reproducir.
1. Seleccione la opción **ÁNGULO** utilizando las teclas de dirección y pulse la tecla **SELECT**.
2. Utilice las teclas de dirección para seleccionar el número de ángulo o introduzca el número utilizando las teclas numéricas y pulse el botón **SELECT** de nuevo.
El sistema reproducirá en pantalla el ángulo seleccionado.
En la opción **ÁNGULO** aparecerán unos números. Los números de la izquierda corresponden al ángulo que se está reproduciendo actualmente, y los números de la derecha al número de ángulos de cámara totales que hay disponibles para esa secuencia.



Función de Zoom

Cuando estemos reproduciendo discos DVD, VCD, JPEG o MPEG4, la función de **ZOOM** nos permite ampliar la imagen en pantalla hasta un 200%.
Para ello, cuando se encuentre en reproducción normal, pulse la tecla **ZOOM** del mando a distancia. La imagen se ampliará en un 150%.
Si vuelve a pulsar la tecla **ZOOM** de nuevo, la imagen se volverça a ampliar.
Para volver al tamaño de imagen normal, pulse la tecla **ZOOM** hasta volver a la imagen original.

Cuando tengamos en pantalla la imagen ampliada, podremos utilizar las teclas de dirección para mover el encuadre de la imagen y acceder a otras zonas ampliadas de la imagen.

- Las versiones de MPEG4 se están actualizando constantemente. La última versión que puede leer esta unidad es la 5.1.1 PRO
- Algunos discos etiquetados como MPEG4, pueden ser incompatibles.
- El diseño e instrucciones de este producto está sujeto a cambios y renovaciones sin previo aviso.
- No es posible asegurar la correcta lectura de todos los discos debido a la calidad de los diferentes discos, cómo están grabados y las diferencias de formato.
- Por cómo están fabricados ciertos discos, algunas funciones de esta unidad no podrán ser realizadas durante la reproducción. Esto no representa un mal funcionamiento de la unidad.

Especificaciones Técnicas

Tipo de equipamiento	**Grabador de DVD AIRIS+MPEG4**	
Modelo	**L1W05F**	
Formatos de Disco soportados	DVD,DVD+R/RW, DVD-R/RW, SVCD, VCD, CD-DA, MP3, JPEG, MPEG4	
Tipos de Disco soportados	DVD+R/DVD+RW	
Formato de Grabación	DVDVR(MPEGII)	
Calidad de Grabación	SP(Standard Play), SLP(Standard Long Play), EP(Extend Play), HQ(Perfect Quality)	
Entradas AV	Entrada de Vídeo Compuesto Entrada de S-Vídeo(Y+C) Entrada de Euroconector Entrada de Antena Entrada de Audio Estéreo Analógico	
Salidas AV	Salida de Vídeo Compuesto Salida de S-Vídeo(Y+C) Salida de Vídeo por Componentes Salida de Audio Analógico 5.1 Salida Digital Coaxial Salida Digital Óptica	Salida de Euroconector
Características de la entrada RF	Sistema: PAL SECAM Impedancia: 75Ohm cable coaxial no balanceado	
Características de las señales de Vídeo	Salida	Video Compuesto Sistema NTSC/PAL Nivel de Vídeo: 1.00.2Vp-p 75Ohm S-Video Y : 1.0 Vp-p 75Ohm C: 0.3 Vp-p 75Ohm Resolución Horizontal de Vídeo:>500 lines Y S/N 65dB
	Entrada	Vídeo Compuesto Sistema: NTSC/PAL Nivel de la señal de Vídeo: 1.00.2Vp-p 75Ohm S-Video Y: 1.0 Vp-p 75Ohm C: 0.3 Vp-p 75Ohm